

Bytów. Spacerów nad Bytową na razie nie będzie

ODDALONE MARZENIA



Na razie o spacerze nad Bytową można tylko pomarzyć. Szkoda, bo to naprawdę urokliwa, choć mała rzeczka.

Fot. Leszek Literski

O ścieżkach spacerowych wzdłuż Bytowy w mieście mówi się od 4 lat. Jest już gotowy projekt uregulowania koryta rzeki opracowany przez Biuro Projektów i Doradztwa Technicznego Hydroprojekt z Gdańska. Są projekty ścieżek. Brakuje jednego - pieniędzy. I w tym roku ich nie będzie.

- Chcieliśmy, aby najpierw uregulowane zostało koryto rzeki - mówi burmistrz Stanisław Marmołowski. - Potem moglibyśmy przystąpić do budowy ścieżek. W tym roku i tak nie mamy pieniędzy, ale projekt jest już zatwierdzony. Zrealizować go mamy w pierwszym kwartale 2006 roku. Część pieniędzy chcemy uzyskać z Unii Europejskiej.

Pomysł na ścieżki spacerowe pojawił się już w 2001

roku. Na pierwszy spacer nad rzekę bytowanianie mieli się wybrać podczas Dni Bytowa w ubiegłym roku. Rozpoczęły się nawet pierwsze prace, wykupiono grunty, a mieszkańcy musieli polikwidować ogródki działkowe znajdujące się nad rzeką. Wszystko za wcześnie.

- Jeszcze przez kilka lat mogliśmy zbierać plony z naszych ogródków - skarży się jeden z byłych działkowców. - A tak ani my nic nie mamy, ani nie ma ścieżek spacerowych.

W czerwcu 2005 roku projekt na budowę ścieżek został zatwierdzony. Władze miasta zwróciły się więc do Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych Województwa Pomorskiego o realizację regulacji rzeki. W pierwszym etapie miał być zrobiony 250-metrowy odcinek Bytowy, od ulicy Młyńskiej do

Wolności. Przed kilkoma dniami ZMiUW w Gdańsku odpowiedział jednak, że w tym roku nic nie będzie zrobione. Nie ma bowiem pieniędzy na wymagany 20-procentowy wkład własny, a to jest warunek ubiegania się o fundusze unijne. Koszt regulacji rzeki ma wynieść ponad 1 milion złotych.

Marian Przytarski, kierownik terenowego oddziału Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Bytowie, ma jednak nadzieję, że skoro w tym roku pieniędzy nie ma, to może za rok się znajdą. Na terenie Bytowa, na niektórych odcinkach, rzeka

ma być pogłębiona, a brzegi umocnione biologicznie.

- Część muru betonowego w okolicach PSS-u zostanie rozebrana, a w jego miejsce położone walce ekologiczne - tłumaczy Czesław Karnicki z ZMiUW. - Niektóre z nich będą zrobione ze specjalnego wegetacyjnego prefabrykowanego kamienia. Inne z walców utworzonych ze specjalnej roślinności, która nie wymaga pielęgnacji i dobrze komponuje się z wodą. Tylko kiedy to będzie? Bez uregulowanej rzeki nie powstaną ścieżki spacerowe wzdłuż Bytowy.

Leszek Literski

Jakie ścieżki

Po obu brzegach rzeki mają przebiegać ciągi spacerowe ze ścieżką rowerową. W dwóch miejscach przez koryto przerzucone zostaną żelazne mostki. Aby nie wpaść do rzeki, po obu stronach ustawione zostaną barierki. Na całej długości trasy staną lampy oraz ławeczki.

Wójt Powiatu Bytowskiego Niespodzianki nie było

Wyniki plebiscytu „Wójt Pomorza” w powiecie bytowskim nikogo nie zaskoczyły. Tak jak w poprzednich edycjach, wygrała pani Władysława Łangowska, wójt Parchowa. - To miłe i pochlebne wyróżnienie - mówi laureatka. - Bardzo dziękuję wszystkim Czytelnikom „Dziennika” za oddane na mnie głosy. Wójttem jestem czwartą kadencję. Znam większość mieszkańców naszej gminy. Cieszę się też, gdy przybywają nowe twarze. To znak, że gmina się podoba. Recepty na popularność czy sukces nie ma. Ostrożna jestem w wypowiedziach na ten temat. Od lat staram się sumiennie wykonywać swoją pracę. Nie jest to łatwe. Bywają różne sytuacje, czasami trudne i wywołujące konflikty. Jednak przyjąłem zasadę, że każdy problem można rozwiązać. Ogromnie ważne



Władysława Łangowska
wygrywa nasz plebiscyt co roku.

Fot. G. Gusztyń-Popławska

jest dla mnie także to, że mogę liczyć na mieszkańców naszej gminy, za co im wszystkim bardzo dziękuję.

O gali podsumowującej plebiscyt na Pomorzu czytaj na stronie 2. (GG)


**Serwis
informacji
lokalnych**

- wydarzenia
- imprezy
- wyniki sportowe
- noclegi, restauracje

www.bytow.naszemiasto.pl



Region. Jan Kulas Wójtem Pomorza 2005

Wesele z głosem bazy

Pomorski ranking

■ 1. Kulas Jan wójt gminy Sulęcino - 9757 ■ 2. Połom Stanisław wójt gminy Starogard Gd - 5698
■ 3. Wyrzykowski Andrzej wójt gminy Przodkowo - 5188 ■ 4. Kobiela Tadeusz wójt gminy Sierakowice - 3564 ■ 5. Puszkarczuk Tadeusz wójt gminy Puck - 2155 ■ 6. Wittke Ryszard wójt gminy Nowa Wieś Lęborska - 2151 ■ 7. Lamkowski Waldemar wójt gminy Lichnowy - 1986 ■ 8. Engelbrecht Zbigniew wójt gminy Szemud - 1840 ■ 9. Kosiak Czesław wójt gminy Główny - 1203 ■ 10. Biliński Tadeusz wójt gminy Miłoradz - 1191 ■ 11. Doering Henryk wójt gminy Krokowa - 1168 ■ 12. Włodzik Jerzy wójt gminy Kosakowo - 1163 ■ 13. Galek Zbigniew wójt gminy Postomino - 926 ■ 14. Zalewska Danuta wójt gminy Malbork - 811 ■ 15. Rezmerowski Roman wójt gminy Tczew - 701 ■ 16. Grombala Leszek wójt gminy Kolbudy - 681 ■ 17. Szoska Alojzy wójt gminy Nowa Karczma - 558 ■ 18. Brunke Roman wójt gminy Karsin - 454 ■ 19. Michalak Zdzisław wójt gminy Wiko - 415 ■ 20. Załucki Włodzimierz wójt gminy Stare Pole - 404 ■ 21. Marcinia Adam wójt gminy Człuchów - 374 ■ 22. Pobłocki Leszek wójt gminy Dziemiany - 318 ■ 23. Witkowski Czesław wójt gminy Stężyca - 299 ■ 24. Murzydło Mirosław wójt gminy Subkowy - 293 ■ 25. Grabowski Grzegorz wójt gminy Dębica Kaszubska - 246 ■ 26. Kepka Jerzy wójt gminy Wejherowo - 198 ■ 27. Łangowska Władysława wójt gminy Parchowo - 161 ■ 28. Kulpa Roman wójt gminy Stary Dzierżgoń - 160 ■ 29. Tkaczyk Waldemar wójt gminy Kościerzyna - 152 ■ 30. Czechowski Tomasz wójt gminy Trzebielino - 141 ■ 31. Wierzbę Edmund wójt gminy Kwidzyn - 140 ■ 32. Makita Erwin wójt gminy Skórcz - 131 ■ 33. Laniecki Piotr wójt gminy Morzeszczyn - 119 ■ 34. Flisowski Mieczysław wójt gminy Sominino - 118 ■ 35. Gutowski Józef wójt gminy Ryjewo - 115 ■ 36. Tyburska Iwona wójt gminy Sztutowo - 106 ■ 37. Warczak Mirosław wójt gminy - 103 ■ 38. Szczepański Zbigniew wójt gminy Chojnice - 95 ■ 39. Lewandowski Lucjan wójt gminy Mikołajki Pom. - 94 ■ 40. Awchimien Jerzy wójt gminy Potęgowo - 92 ■ 41. Niewiarowski Janusz wójt gminy Lipusz - 61 ■ 42. Kupracz Franciszek wójt gminy Darłowo - 50 ■ 43. Szlufik Jan wójt gminy Malechowo - 42 ■ 44. Michałowski Jacek wójt gminy Choczewo - 40 ■ 45. Kołodziejczak Magdalena wójt gminy Pruszcz Gd - 38 ■ 46. Stefanowski Wojciech wójt gminy Sławno - 36 ■ 47. Jaworski Grzegorz wójt gminy Darnica - 34 ■ 48. Kuliński Leszek wójt gminy Kobylnica - 32 ■ 49. Stadnicki Kazimierz wójt gminy Ostaszewo - 32 ■ 50. Czapiewski Józef wójt gminy Stara Kiszewa - 31 ■ 51. Wejer Jarosław wójt gminy Luzino - 30 ■ 52. Adamczyk Stanisław wójt gminy Lina - 29 ■ 53. Tarnowski Romuald wójt gminy Borzytuchom - 25 ■ 54. Kozłowska Maria wójt gminy Konarzyny - 24 ■ 55. Alechniewicz Ryszard wójt gminy Lubichowo - 22 ■ 56. Goliński Janusz wójt gminy Cedry Wielkie - 19 ■ 57. Grzonka Janusz wójt gminy Stary Targ - 18 ■ 58. Wszółkowski Tomasz wójt gminy Ustka - 18 ■ 59. Kalinowski Tadeusz wójt gminy Suchy Dąb - 16 ■ 60. Brejwo Hanna wójt gminy Pszczółki - 14 ■ 61. Krajewska Elżbieta wójt gminy Sadlinki - 14 ■ 62. Konkol Błażej wójt gminy Trąbki Wielkie - 13 ■ 63. Ranożek Marian wójt gminy Stęga - 9 ■ 64. Kaczyński Janusz wójt gminy Osiek - 6 ■ 65. Walczak Zbigniew wójt gminy Gniewino - 6 ■ 66. Grabowski Jerzy wójt gminy Gardeja - 5 ■ 67. Gajewski Andrzej wójt gminy Zblewo - 1 ■ 68. Kopniak Andrzej wójt gminy Smołdzino - 1 ■ 69. Mazur Piotr wójt gminy Kępice - 1 ■ 70. Mielewczyk Zawada Bożena wójt gminy Przywidz - 1

Donośny dźwięk bazy, najstarszych kaszubskich, drewnianych instrumentów ludowych, wypełnił w niedzielę scenę i audytorium Teatru Wybrzeże w Gdańsku. Ludwik i Tadeusz Choszczowie ze Sznurków dęli w dwumetrowe trąby co sił w płucach

- aż ściany drżały! Wszystko po to, by ogłosić, że zdaniem Czytelników „Dziennika Bałtyckiego” najpopularniejszym wójtem na Pomorzu jest Jan Kulas z gminy Sulęcino. Drugie miejsce zajął Stanisław Połom, wójt gminy Starogard Gd., a trzecie, Andrzej Wyrzykowski wójt gminy Przodkowo.



Pamiątkowe, rodzinne zdjęcie laureatów plebiscytu Wójt Pomorza 2005.

Fot. Adam Warzawa

Walka o srebro

Uroczysta gala w Teatrze Wybrzeże podsumowała trzecią edycję plebiscytu na Najpopularniejszego Wójta Pomorza. Do zaszczytnego tytułu pretendowało 84 kandydatów - wszyscy władarze gmin województwa pomorskiego oraz powiatu sławieńskiego w woj. zachodniopomorskim. Przez siedem tygodni na łamach „Dziennika Bałtyckiego” drukowaliśmy specjalny kupon, na którym Czytelnicy wpisywali nazwiska wójtów, zasługujących, ich zdaniem, na wyróżnienie. Honorowy patronat nad plebiscytem sprawowali Jan Kozłowski, marszałek pomorski i prof. Brunon Synak, przewodniczący Sejmiu Województwa Pomorskiego. Pierwszą edycję w 2003 roku wygrał Tadeusz Kobiela, wójt gminy Sierakowice, a ubiegłoroczną Andrzej Wyrzykowski, wójt gminy Przodkowo.

Tym razem bezkonkurencyjny był Jan Kulas z gminy Sulęcino. Otrzymał aż 9757 głosów. Walka o drugie miejsce okazała się niezwykle zacięta i trwała do ostatniej chwili. Ostatecznie zajął je

wójt Stanisław Połom z wynikiem 5698 głosów. Tuż za nim znalazł się Andrzej Wyrzykowski, który zdobył 5188 głosów. Łącznie pod adresem redakcji wpłynęła rekordowa liczba 46 tys. 439 kuponów! To o 10 tys. więcej, niż przed rokiem.

Niezależnie od plebiscytu na łamach, prowadziliśmy ranking popularności wójtów wśród internautów. Największe poparcie odwiedzaających portal www.naszemiasto.pl zdobył Zbigniew Engelbrecht, wójt gminy Szemud, na którego zgłoszono 9312 osób.

Złota dziesiątka

- Tegoroczna edycja plebiscytu Wójt Pomorza ma szczególną wymowę. Odbędzie się w czasie 60-lecia „Dziennika Bałtyckiego” i 15-lecia powstania samorządów terytorialnych - mówi Mariusz Szmidka, zastępca redaktora naczelnego „Dziennika”. - Tym prestiżowym mianem Wójta Pomorza wyróżniamy osobę, która przez kreatywne kierowanie gminą znacząco wpłynęła na jej rozwój i wizerunek. Człowieka kompetentnego i pra-

wego, którego praca zmieniła na lepsze życie mieszkańców danego regionu.

Po oficjalnym ogłoszeniu wyników zastępca redaktora naczelnego „Dziennika” Mariusz Szmidka i Maciej Wośko wręczyli nagrody zwycięzcom pierwszych dziesięciu miejsc, czyli złotej dziesiątce najpopularniejszych wójtów na Pomorzu.

- Jestem niezwykle wzruszony. To wyróżnienie traktuję jako wyraz uznania dla ciężkiej pracy - stwierdził wzruszony zwycięzca plebiscytu Jan Kulas, odbierając okazałą statuetkę „Wójt Pomorza” czyli symbol dobrze sprawowanego urzędu. - Tę nagrodę dedykuję mieszkańcom mojej gminy i... żonie, która obchodzi dziś urodziny!

Dyplomy, bukiety kwiatów i upominki otrzymali również najpopularniejsi wójtowie z poszczególnych powiatów.

- Myślę, że nagrody przyznane przez Czytelników „Dziennika Bałtyckiego” będą nie tylko powodem do dumy, ale i zachętą do dalszej, wyteżonej pracy na rzecz lokalnych społeczności -

zwrócił się do wójtów prof. Brunon Synak. - Podziękowania należą się również redakcji „Dziennika”. Ten plebiscyt to nie tylko zabawa. To ważna społeczna inicjatywa, będąca miernikiem popularności lokalnej władzy, wynikającej ze sprawnego zarządzania gminami.

Na „Wesele”

Tuż po uroczystej gali, na kilkudziesięciu wójtów i przewodniczących gminnych samorządów, którzy pojawili się w Teatrze Wybrzeże czekała niespodzianka - zrealizowana z rozmachem współczesna inscenizacja sztuki Stanisława Wyspiańskiego „Wesele” w reżyserii Rudolfa Ziolo. Na scenie pojawiło się 26 aktorów.

- Opinie na temat tego przedstawienia są niezwykle podzielone. Jedni wpadają w zachwyt, inni krytykują - skomentował wójt Tadeusz Kalinowski z Suchego Dębu. - Ja zgadzam się z recenzentami „Dziennika”. Inszenizacja jest wymowna, aczkolwiek chyba zbyt nowoczesna.

Piotr Ciesielski

Spotkanie

Na zaproszenie bytowskiego klubu Prawa i Sprawiedliwości w Bytowie gościła Anna Fotyga, posłanka Parlamentu Europejskiego. Spotkała się z mieszkańcami w sali portretowej bytowskiego zamku.



BYTÓW

Dziennik Bałtycki
Dziennik Bytowski/Miasteczki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 1 lipca 2005 r.

Wydarzenia

::3

Powiat bytowski. Bardzo dobrze w ogólniakach, fatalnie w zawodówce

Ogólnie nie jest źle, ale...

Znane są już wyniki nowych matur i jak mówią sami zainteresowani, czyli uczniowie nie jest tak źle. Oczywiście cieszą się ci, którzy zdali a kwaśne miny mają te osoby, które poległy. Osoby, które nie zdały części ustnej wiedziały o tym już od dawna. Jednak wyniki matur pisemnych do szkół dotarły dopiero w poniedziałek 27 czerwca. Najslabiej wypadli uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Bytowie, gdzie egzaminu nie zdało 42,18 proc, co oznacza, że z 64 zdających zaliczyło zaledwie 37. Co ciekawe najwięcej problemów przysporzyła pisemna historia. Z 35 uczniów nie zdało go aż 15.

Powodem było przede wszystkim słabe przygotowanie się uczniów do tego egzaminu - mówi Romuald Wyczek, dyrektor ZSP Bytów. Podobnie było w ZSP w Miastku, gdzie do egzaminu przystąpiło 29 osób. Zdało jedynie 19.

Położyła cały egzamin matematyka, której nie zdało sześć osób - twierdzi Mieczysław Czarnecki, dyrektor ZSP w Miastku.

Najlepiej w powiecie bytowskim wypadło miasteczkie Liceum Ogólnokształcące. Tam na 150 osób, które przystąpiły do egzaminu maturalnego nie zdało zaledwie sześć. To tylko 4 procent, co oznacza wynik lepszy od średniej krajowej. Równie dobrze wypadł

bytowski „Ogólniak” w którym na 190 osób zdających pomyślnie nowy egzamin dojrzałości zdało 93,26 proc., czyli 178 maturzystów.

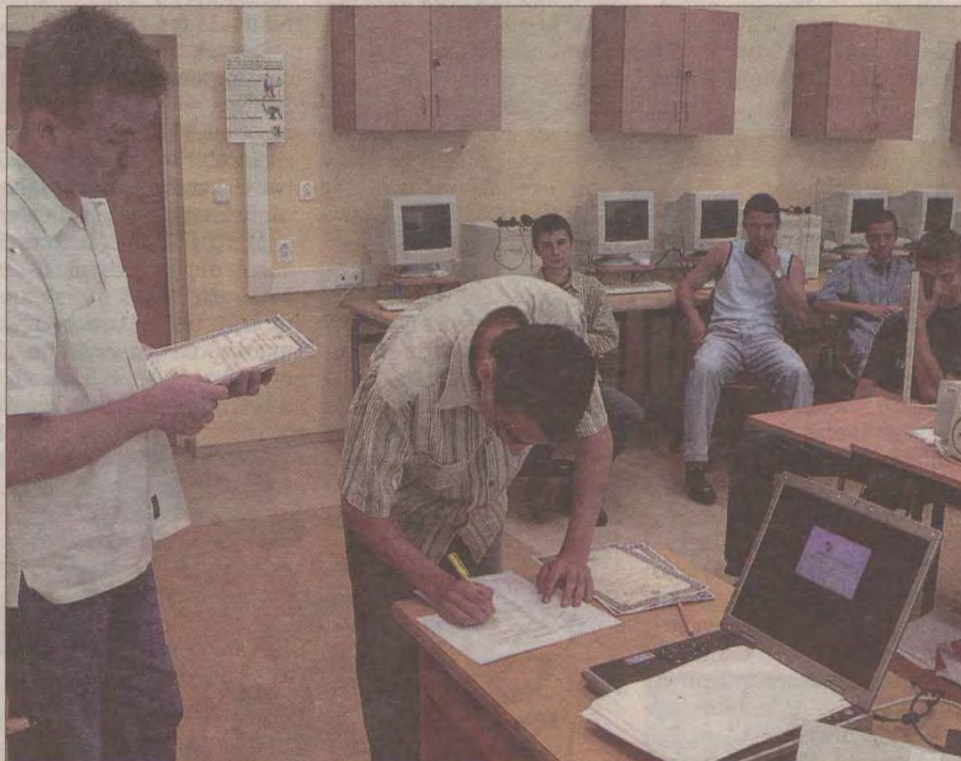
- Jestem bardzo zadowolony z takiego wyniku. To pokazało, że młodzież dobrze przygotowała się do egzaminu - mówi Antoni Kaszczuk, dyrektor bytowskiego ZSO.

Gorzej wypadli inne szkoły, ale jak podkreślają ich dyrektorzy jest to głównie spowodowane tym, że matury są równe dla wszystkich, a na przykład licea profilowane mają o wiele skromniejszy materiał do przerobienia.

- Powiem, że nie jest źle, ale liczyłem na lepszy wynik - podkreśla Stanisław Kożyczkowski, dyrektor Zespołu Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie, w którym matury nie zdało 13,33 proc. uczniów (z 30 - 4).

Za rok powinno być już nieco lepiej.

Marcin Pacyno



W poniedziałek większość uczniów była już na luzie. Uczniowie ZSER w Bytowie odebrali świadectwa i teraz mogą pomyśleć o wakacjach.

Fot. Marcin Pacyno

Jak im poszło

Zespół Szkół Ogólnokształcących w Bytowie:

Przystąpiło do egzaminu 190 osób, zdało 178 93,26 proc.. Nie zdali: pisemny: 4 - matematyka, ustny: 2 - polski, 2 - niemiecki, 4 - angielski

Zespół Szkół Ogólnokształcących w Miastku:

Przystąpiło do egzaminu 150 osób, zdało 144 - 96 proc.. Nie zdali: pisemny: 2 - polski, 1 - chemia, 2 - matematyka, ustny: 2 - geografia, 1 - chemia, 1 - matematyka, 2 - niemiecki

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Miastku:

Przystąpiło do egzaminu 29 osób, zdało 19 osób - 65,54 proc. Nie zdali: pisemny: 6 - matematyka, 3 - polski, 1 - rosyjski, 1 - biologia, ustny: 1 - polski, 2 - rosyjski, 1 - niemiecki, 1 - geografia

Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie:

Przystąpiło do egzaminu 30 osób, zdało 26 - 86,67 proc.. Nie zdali: pisemny: 1 - polski, 1 - historia, 1 - matematyka, ustny: 1 - angielski

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Bytowie:

Przystąpiło do egzaminu 67 osób, zdało 37 - 57,82 proc. Nie zdali: pisemny: 15 - biologia, 9 - polski, 3 - matematyka, 2 - WOS, 1 - niemiecki, 1 - biologia

Stara matura

ZSO Bytów - przystąpiło 37 osób, zdało 24

ZSER Bytów - przystąpiło 215 osób - zdało 189

ZSP Bytów - przystąpiło 63 - zdało 36

ZSP Miastko - przystąpiło 27 osób, zdało 22

ZSO Miastko - przystąpiło 24, zdało 21

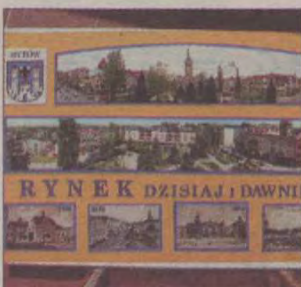
ZSRCKU w Łodzi - przystąpiło 122 osoby, zdało 99

Uwaga! Nasza mapa

Szukaj w kioskach

Za tydzień, 8 lipca, tuż przed Dniami Bytowa, ukaże się nasz specjalny dodatek „Bytów wczoraj i dziś”. Zaprezentujemy w nim mało znane fotografie dawnego Bytowa i przedstawimy ciekawostki z historii miasta. Znajdzie się też miejsce na współczesność. Katalog otrzyma każdy kto kupi „Dziennik Bytowski” lub „Dziennik Miasteczki”. Cena gazety nie ulegnie zmianie i nadal wynosić będzie 1,40 zł. Już dziś zapraszamy do lektury.

(GG)



W naszej redakcji przy ul. Wojska Polskiego 2 w Bytowie nadal można kupić najnowszą mapę powiatu bytowskiego, która była dodatkiem do wczorajszego wydania „Dziennika Bałtyckiego”.

Fot. Henryk Bruski

Praca czeka

Oferty PUP w Bytowie

- kierowca ciągnika - z doświadczeniem - tel. 821 25 49
- sprzedawca - praktyka w zawodzie - tel. 822 22 27, 822 23 73
- stolarz - produkcja zabawek i listew podłogowych - tel. 684 40 75
- recepcjonistka - min. średnie, b. dobra znajomość języka angielskiego lub niemieckiego - tel. 822 74 76
- cukiernik - czeladnik cukiernik z doświadczeniem - tel. 822 22 27, 822 23 73
- murarz - z praktyką - tel. 0607 694 222
- tynkarz - z praktyką - tel. 0607 694 222
- malarz budowlany - tel. 0607 694 222
- pomocnik murarza - tel. 0607 694 222
- spawacz - acetylenowo-tlenowy - tel. 822 20 82
- spawacz (10) - z praktyką lub po kursie - tel. 821 56 50
- lakiernik (2) - malowanie na mokro - tel. 821 56 50
- listonosz - min. średnie wykształcenie - tel. 840 17 77
- lakiernik samochodowy - praktyka w zawodzie - tel. 822 53 09

(opr. GG)

Więcej w Powiatowym Urzędzie Pracy w Bytowie i filii w Miastku oraz na stronie internetowej www.pup.bytow.pl. Oferty pracy z całego Pomorza można też znaleźć w poniedziałkowym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego” „Praca”.

W każdą sobotę



z filmem

Już **jutro** tylko z **Dziennikiem**

płyta VideoCD z filmem z serii DOBRANOCKI WSZECH CZASÓW.



Przygody Misia Uszatka

w rewelacyjnej cenie **3,50 zł** plus cena gazety

Płyta będzie dołączona do części nakładu gazety

A we wtorek z **Dziennikiem**

kolejna książka z nowej kolekcji

kieszonkowych słowników języka angielskiego i niemieckiego i rozmówek z podstawami gramatyki



rozmówki polsko-angielskie w cenie **3,50 zł** plus cena gazety

Słownik będzie dołączony do części nakładu gazety

Ważne urzędy

Starostwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Maja 15 - 822 80 00
oddział w Miastku, ul. Grunwaldzka 1 - 857 35 32
Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1 Maja 15 - 822 20 11, czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00
Urząd Miasta w Miastku, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857 20 81, czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00.
Borzytuchom - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16
Parchowo - Urząd Gminy, ul. Krótka 2, tel. 821 44 66
Kolczygłowy - Urząd Gminy, ul. Słupska 56, tel. 821 32 31
Studzienice - Urząd Gminy, ul. Kaszubska 9, tel. 821 65 10
Tuchomie - Urząd Gminy, ul. Sobieskiego 16, tel. 821 56 95
Trzebielino - Urząd Gminy, tel. 858 02 23
Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16, Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy Czarna Dąbrówka 33, ul. tel. 821 26 43.
Powiatowy Urząd Pracy w Bytowie - 822 22 27
filia w Miastku - 857 23 19
Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Bytowie - 822 59 41, 822 59 42
w Miastku - 857 54 35, 857 54 36
Powiatowa Stacja Sanitarno Epidemiologiczna w Bytowie - 822 36 85
Sąd Rejonowy w Bytowie - 822 35 58
Sąd Rejonowy w Miastku - 857 36 39
Prokuratura Rejonowa w Bytowie - 822 27 31
Prokuratura Rejonowa w Miastku - 857 51 06
Urząd Skarbowy w Bytowie - ul. 1 Maja 16 - 822 28 91

Po ratunek

Policja w Bytowie - 822 83 00
Policja w Miastku - 857 81 75
Straż Pożarna w Bytowie - 822 20 74, 822 20 75
Straż Pożarna w Miastku - 857 26 01
Pogotowie Ratunkowe w Bytowie - 822 85 00
Pogotowie Ratunkowe w Miastku - 857 26 81
Powiatowy Rzecznik Praw Konsumentów - 822 80 00
Szpital w Bytowie - 822 20 46, 822 20 49
Szpital w Miastku - 857 26 81, 857 26 81
Pogotowie Energetyczne - 991
Pogotowie Gazowe - 992, 822 26 32
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne - 822 22 03
Pogotowie Ciepłownicze - 822 66 44
Pogotowie Weterynaryjne - 822 22 70
Pomoc Drogowa - 822 27 28, 822 40 32
Młodzieżowy telefon zaufania - 822 32 54
Policyjny telefon zaufania - 822 25 69

Informacja

PKS w Bytowie - 822 22 38
PKS w Miastku - 857 21 49
PKP w Miastku - 857 26 55

Oświadczenia majątkowe radnych Czarnej Dąbrówki

Zaglądamy do kieszeni



Stefan Czapiewski, rencista. Posiada dom o powierzchni 200 metrów kwadratowych, wartość 200 tys. zł i mieszkanie 140 m² - wartość 150 tys.

W ubiegłym roku jego dochody wyniosły 9 tys. 54 zł i 4 tys. 324 zł z diety. Jeździ audi 80 z 1986 roku - 8 tys. zł. Ma do spłacenia kredyt w wysokości 20 tys. franków szwajcarskich.

Danuta Lis. Ma mieszkanie o pow. 70 m kw., warte 25 tysięcy złotych i dzierżawi gospodarstwo o pow. 38,8 ha (w ubiegłym roku zarobiła z tego tytułu 20 tys. zł). W ubiegłym roku otrzymała 3 tys. 660 złotych diety i 24 tys. 871 zł dopłat do produkcji rolnej.

Dariusz Narloch. Prowadzi własną działalność gospodarczą - agencję artystyczno-reklamową i tego tytułu miał w ubiegłym roku 21 tys. 350 złotych przychodu (dochód 2 tys. 746 zł). Z tytułu zatrudnienia zarobił ponad 18 tys. zł, a z umowy zlecenia 209 zł.

Edmund Marszałkowski, rencista. Ma dom o powierzchni 90 m kw., warty 100 tys. złotych i mieszkanie 80 m kw. - 90 tys. zł. Renty w ubiegłym roku otrzymał 6 tys. 7999 zł, a diety 3 tys. 460 zł.

Elżbieta Benkowska, rolniczka. Ma dom o pow. 190 m kw., warty 150 tys. zł i gospodarstwo o pow. 24 ha (18 tys. złotych dochodu). Jako radna otrzymała 3 tys. 460 zł.

Grażyna Dalecka. Ma dom o pow. 85 m kw., warty 150 tys. zł i gospodarstwo rolne o pow. 7,5 ha - 35 tys. zł. Dostała 3 tys. 456 zł diety radnej. Jeździ seatem cordoba vario z 1998 roku.

Henryka Sójka, nauczycielka. Ma dom o pow. 196 m kw warty 46 tys. zł i działkę o pow. 0,84 ha. W ubiegłym roku odkupiła od Nadleśnictwa Cewice na preferencyj-

nych warunkach dom warty 46 tys. za 10 procent wartości, czyli za 4 tys. 600 zł. Jej przychód z pracy to ponad 45 tys., a dieta - 4 tys. 356 zł. Ma toyotę yaris z 1999 roku. Ma w sumie do spłacenia 46 tys. zł kredytów.

Jan Pobłocki, rolnik. Mieszka w domu o pow. 100 m kw., wartym 150 tys. złotych i ma gospodarstwo rolne o pow. 15,4 ha. W ubiegłym roku jako radny otrzymał 3 tys. 460 zł diety, a jako sołtys 331 zł. Dostał też 8 tys. 869 dopłat rolnych, a przychód z jego gospodarstwa rolnego wyniósł 20 tys.

Jan Żelazny, biznesmen. Ma dom o pow. 120 m kw warty 90 tys. zł i mieszkanie 55,5 m kw. - 120 tys. zł. Prowadzi hodowlę ryb. Ma 20 hektarów gruntów. Z tytułu hodowli jego dochód wy-

niósł 68,38 m kw. warty 200 tys. zł i udziały w działkach o łącznej wartości 15 tys. zł. Zarobił 86 tys. 151 zł i dostał 4 tys. 345 zł diety. Ma volkswagena bora z 2000 roku - 35 tys. zł.

Leszek Smentoch. Ma dom o pow. 98 m kw. warty 200 tys. zł i gospodarstwo rolne - 6,95 ha warte 25 tys. zł. Zarobił 36 tys. zł i dostał 3 tys. 460 zł diety. Ma do spłacenia kredyt mieszkaniowy.

Marcin Heron. Ma mieszkanie o powierzchni 40 m kw., warte 13 tys. 450 zł. Zarobił 3 tys. 551 złotych, z umowy zlecenie dostał 1 tys. 119 zł i pobrał 3 tys. 460 zł diety. Jeździ vw golfem z 1994 roku.

Roman Zwolski, leśniczy. Ma mieszkanie służbowe o pow. 280 m kw. Zarobił 42 tys. 927 zł i dostał 3 tys. 460 zł diety. Ma vw golfa.

Zbigniew Mielewczyk, rolnik. Ma dom o pow. 100 m kw. (150 tys. zł), mieszkanie 100 m kw (120 tys. zł) i gospodarstwo rolne 15 ha (150 tys. zł). Dostał 3 tys. 600 zł diety radnego. Posiada ciągnik 330M z 1989 roku.

Łucjan Kłęczek, rolnik - przewodniczący Rady Gminy. Ma 10 tys. zł oszczędności, dom o pow. 180 m kw (150 tys. zł), mieszkanie 170 m kw. (120 tys. zł) i gospodarstwo rolne - 491,57 ha (dzierżawa). Z gospodarstwa miał 513 tys. przychodu (50 tys. dochodu). Jako radny dostał 14 tys. 832 zł i z koła łowieckiego - 249 zł. Jeździ hondą civic z 1996 roku. Ma też kombajn zbożowy, ciągniki i przy-

czepty o łącznej wartości 300 tys. oraz stado bydła mlecznego (420 tys.). Ma do spłacenia ponad 460 tys. złotych różnych kredytów. (oprac. GG)



Rys. M. Wdziękoński

Bytów. Potrzeba 8 milionów, a gmina ma tylko 10 procent

Ocena wysoka, ale trzeba czekać

Wniosek gminy Bytów, dotyczący modernizacji oczyszczalni ścieków w Przyborzycach otrzymał najwyższą ocenę panelu ekspertów. Spośród wszystkich złożonych wniosków tylko dwa zostały pozytywnie ocenione. Nie oznacza to jednak, że gmina na pewno otrzyma pieniądze.

- Panel ekspertów ponownie będzie musiał rozpatrzyć 5 odrzuconych wniosków - mówi burmistrz Stanisław Marmołowski. - To trochę przedłużyło oczekiwanie. Spodziewam się, że jeszcze w lipcu wnioskami zajmie się Pomorski Komitat Sterujący.

Rozbudowa i modernizacja oczyszczalni kosztować

ma około 8 mln złotych. Gmina ma na tę inwestycję przeznaczyć jedynie 10 procent.

Prace muszą być wykonane jak najszybciej, gdyż pozwolenie wodno-prawne na odprowadzanie ścieków jest ważne tylko do końca 2005 roku. Oczyszczalnia, wybudowana na początku lat 90., nie spełnia obecnych

norm, ale burmistrz to bagatelizuje.

- Nasza oczyszczalnia jest i tak jedną z najnowocześniejszych - tłumaczy. - Zwiększone normy unijne spowodowały, że większość z nich je przekracza.

Nie zmienia to faktu, że modernizacja musi być rozpoczęta w tym roku.

(11)

Apteki

Bytów
„Pod Orłem”, ul. Wojska Polskiego 27 - 822 25 55
„Ducha Świętego”, ul. Sikorskiego 14 - 822 80 80
„Centrum”, ul. Wojska Polskiego 2 - 822 70 70
„Jesionowa”, ul. Domańskiego 3 - 822 44 19
„Rodzinna”, ul. Lęborska 13 - 822 72 02
„Helios”, Wojska Polskiego 36e, tel. 822 66 68

Zobacz

Miastko
„Eskulap”, ul. Dworcowa 4b - 857 32 69
„Królowej Jadwigi”, ul. Królowej Jadwigi 12b - 857 56 76
„Piastowska”, ul. Długa 10 - 857 22 45
„Pod lipami”, ul. Dworcowa 24a - 857 22 56
Tuchomie
Apteka, ul. Lipowa 1 - 821 58 43
Czarna Dąbrówka
Apteka, „Po zdrowie”, Czarna Dąbrówka 92 - 821 23 69
Lipnica
Apteka, ul. Słomińskiego 35 - tel. 821 84 52
Kolczygłowy
Punkt apteczny „Dmuchawiec”, ul. Słupska 24 - 821 33 22

Dla rolników

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, biuro powiatowe w Tuchomiu, ul. Szkolna 4, tel. 821 58 97.
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 33, tel. 822-27-52, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 15.00,
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Miastku, ul. Szkolna 2, tel. 857-32-81, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7.00 do 15.00.
- Lecznica dla zwierząt w Bytowie, ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czynna od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do 15.00, w soboty od godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i w nocy można kontaktować się telefonicznie.
- Powiatowy Inspektor Weterynarii w Miastku - 857 20 06, 857 28 05.

Banki

Bytów
PEKAO SA - ul. Bauera 3 - 822 34 02
PKO BP SA - ul. Wojska Polskiego 34 - 822 30 71
Bank Spółdzielczy - ul. Wojska Polskiego 33 - 822 34 17
filia w Czarnej Dąbrówce - 821 25 43
filia w Kolczygłowach - 821 34 20
filia w Lipnicy - 821 84 12
Miastko
BGŻ SA - ul. Grunwaldzka 1a - 857 26 33
PKO BP SA - ul. Armii Krajowej 29 - 857 23 31
Inwest Bank SA - ul. Kazimierza Wielkiego 9 - 857 57 57
filia Banku Spółdzielczego w Bytowie - 857 29 32, 857 28 07

Gość „Dziennika”. Zmiany będą ogromne

Trzy w jednym domu

Z Tomaszem Borowskim, wicestarostą powiatu bytowskiego o zmianach w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Miastku rozmawia Natalia Porucka.

- Budynek Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych ma się zmienić nie do poznania. Na czym będzie polegała ta inwestycja?

- Będzie to przede wszystkim zmiana warunków funkcjonowania trzech placówek oświatowych na terenie Miastka, to jest Młodzieżowego Domu Kultury, Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej i Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych. Na bazie warsztatów ZSP ulokujemy Młodzieżowy Dom Kultury, który będzie spełniał standardy dla instytucji tego typu, łącznie z dostępem dla osób niepełnosprawnych.

- Co w takiej sytuacji z warsztatami?

- Zmniejszyło się ich wykorzystanie, gdyż większą popularnością cieszą się w tej chwili wśród młodzieży szkoły średnie, kończące się maturą. Stąd pomysł wyko-

rzystania części pomieszczeń warsztatowych na siedzibę MDK-u.

- Czy są już jakieś konkretne pomysły na wykorzystanie całego budynku warsztatów?

- Tak. Na bazie tych warsztatów, dzięki inicjatywie pracowników szkoły, którzy opracowali program pod nazwą IT AUTO, powstanie do końca sierpnia tego roku stacja obsługi samochodów. Będzie ona elementem zagospodarowania tych warsztatów.

- Kto będzie prowadził tę stację i skąd szkoła dostanie pieniądze na jej utworzenie?

- Szkoła wygrała konkurs i dostała ponad 19 tysięcy euro, czyli 80 tysięcy złotych. Za to zostanie zakupione kompletne wyposażenie stacji diagnostycznej samochodów, gdzie uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych będą prowadzili mini-przedsiębiorstwo. W ten sposób będą połączone zajęcia technikum samochodowego, ekonomicznego i handlowego.

- Gdzie w takim razie miejsce dla Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej?

- Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych posiada niewykorzystany internat. Z trzech kondygnacji praktycznie przydatna jest jedna, w porowach dwie. Na parterze tego budynku zamierzamy ulokować Poradnię Psychologiczno - Pedagogiczną, również przystosowaną dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

- Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych ma zostać poddany termomodernizacji. Ile warta jest ta inwestycja?

- Unowocześnienie systemu ociepleń ma poprawić wykorzystanie energii. Kompleksowe docieplenie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych łącznie ze stołówką i internatem, to inwestycja warta 1 milion 106 tysięcy złotych. Wszystkie prace, o których teraz mówię, powinny zamknąć się do listopada. Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych do końca tego roku będzie odnowiony.

- Dziękuję za rozmowę.



Fot. Archiwum

R E K L A M A

REHABILITACJA
kręczy szyjnego (dzieci)
wad postawy
bólów kręgosłupa

mgr. A. Andrzejewski
specjalista rehabilitacji

tel. 845 53 33, kom. 606 279 724

AGENCJA KREDYTOWA Sieć Agentów **CHROBRY**

KREDYTY GOTÓWKOWE 24 godz.
BEZ PORĘCZYCIELI
DECYZJA
KREDYTOWA w 2 godz.

DobryKredyt
w Sieci Agentów Chrobry

SLUPSK, ul. Tuwima 6 (Spółdzielnia ŚWIT, II piętro)
Tel./059/ 840 21 20, kom. 0 692 946 517
CZŁUCHÓW, ul. Wazów 8 (Bud. Telekomunikacji, I piętro)
Tel/fax /059/ 834 51 85, kom. 0 508 172 900

Jesteś rolnikiem, pochodzisz z rodziny rolniczej lub pracujesz w rolnictwie, posiadasz minimum wykształcenie średnie?

zdobądź
bezpłatnie
zawód
informatyka

Zgłoś się do

EduAkademii COMBIDATA

COMBIDATA
GRUPA PHOKOM

550-9-550

0-801-30-30-30

www.eduportal.pl

Projekt "Zawód informatyka dla osób wychodzących z rolnictwa" jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego oraz budżetu państwa w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.



Departament Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym
Ministerstwo Gospodarki i Pracy
skr. poczt. 59 00-955 Warszawa
www.efs.gov.pl



KLUB PRENUMERATORA

Wygraj weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na kilka dni i odpocząć z dala od codziennych obowiązków i pracy? Jeśli tak, a jesteś prenumeratorem „Dziennika Bałtyckiego”, to weź udział w naszym konkursie. Stałym Czytelnikom proponujemy świetną zabawę. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca. Wystarczy odpowiedzieć na cztery pytania i przesłać nam odpowiedź na kartce pocztowej. Warto spróbować! Nagrodą jest weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Pierwsze pytanie w tym miesiącu: **Gdzie odbywa się słynna kaszubska impreza - Truskawkobranie?** Na odpowiedzi czekamy do 8 sierpnia 2005 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Wyjeżdżasz - zawieś

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie ma w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie pod nr 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia.



Dziennik Bałtycki maksymalnie
z dostawą do domu rano **53 gr***
sprawdź *) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej
0 800 15 00 26

R E K L A M A

ZAKŁAD KRUSZYWA OSTROWITE
77-130 Lipnica
informacja tel. 821-82-80,
skup od 7.00 do 15.00
- Skup kamieni polnych o wymiarach do 300 mm
- Atrakcyjne ceny (gotówka przy odbiorze, własny transport)
471491A

Praca +szkolenia
zamów reklamę w **poniedziałek** w **Dzienniku**

POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ w Starogardzie Gdańskim

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym na kierunkach:

POLITOLOGIA ze specjalnościami:
- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA
- POLITYKA UNII EUROPEJSKIEJ*

EKONOMIA ze specjalnościami:
- GOSPODAROWANIE FINANSAMI PRZEDSIĘBIORSTW I RACHUNKOWOŚĆ
- EKONOMIKA PRZEDSIĘBIORSTWA
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ*
- TECHNOLOGIE INFORMATYCZNE W GOSPODARCE

INFORMATYKA I EKONOMETRIA ze specjalnością:
- INFORMATYKA EKONOMICZNA

ZAOCZNE STUDIA PODYPLOMOWE: INTEGRACJA EUROPEJSKA
- OBSZARY WIEJSKIE, PEDAGOGIKA SPECJALNA, INFORMATYKA

REKRUTACJA

STAROGARD GD. ul. Kościuski 112/114 (058) 56-300-90 56-175-82 www.pwpsig.edu.pl	MALBORK ul. Wojska Polskiego 499 (055) 272-36-78 272-97-24	KARTUZY ul. Klasztorna 1 (58) 681-04-34
---	---	---

*planowane 2005/2006

Przewodnik. Rowerowe wycieczki cz. 5

Po gminie Tuchomie

Do Tuchomia możemy wybrać się z Bytowa ścieżką rowerową, prowadzącą szlakiem zwiniętych torów, którą opisywaliśmy w poprzednim odcinku. Na terenie gminy Tuchomie są dwie ścieżki rowerowe. Dobrze wydany folder z opisanymi miejscowościami na trasach rowerowych, a także miejscowościami dostaniemy w Urzędzie Gminy. Są tam zaznaczone także inne szlaki turystyczne: piesze i wodne.

Zbójecki szlak

Pierwszą ze ścieżek, którą opiszemy będzie „Zbójecki szlak”, którego początek jest przy drodze prowadzącej z Kramarzyna do Kołczygłowa, 3 kilometry od Kramarzyna. Droga asfaltowa dojeżdżamy do zabudowań. Na samym początku znajdziemy mapę, która pokaże nam drogę prowadzącą w okolice jeziora Krumera, Masłowiczek, Korey i jezior Trzebiatowskich. Wyruszając na ścieżkę radzę wybrać rower górski, ponieważ natrafimy na trudny teren. Rzadko pojawiają się tam inne pojazdy, niż rowery. Dlatego czasem, mimo dobrego oznakowania, możemy się czuć, że nie jedziemy ścieżką rowerową, a przedzieramy przez dziewicze tereny. Kto lubi przygody, ten z pewnością będzie się czuł znakomicie na tej trasie. Czekają tam kilka ciekawych miejsc. Już po kilku kilometrach są głązy narzutowe z ciekawą legendą. Jeden z nich ma być domem zbójników, którzy napadli na kupca i go okradli. Gdy wrócili do domu i zamknęli się z łupami, dom zamienił się w kamień. Po latach próbowano wywiercić w nim dziurę i popłynęła krew. Po tym zdarzeniu już nigdy nikt nie chciał ruszać kamieni. Dalej na trasie są m. in. stare cmentarze ewangelickie, i jeziora. Trasa nie jest długa, ale miejscami wymagająca.

Tuchomie - góra Siemierzycza

Kolejną ze ścieżek jest droga prowadząca z Tuchomia przez Chocimierz, Piekielek, Piaszno, górę Siemierzyczą, Tuchomko Wybudowanie, do szlaku zwiniętych torów i z powrotem do Tu-



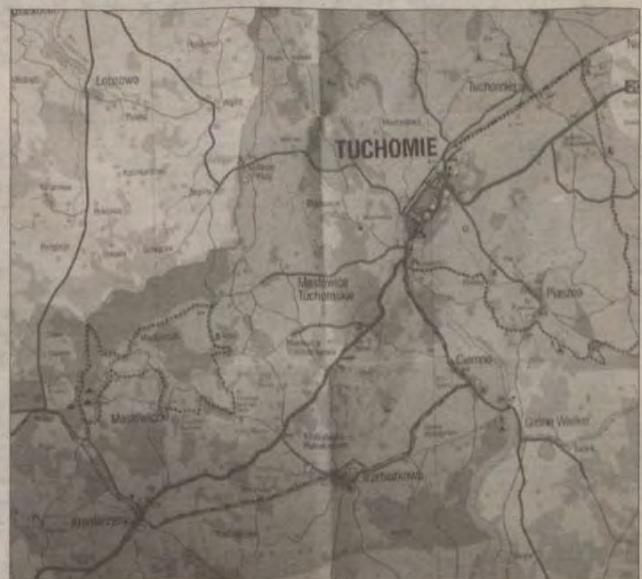
Na trasie znajdziemy wiele atrakcji, między innymi wieżę na górze Lemana.

chomia. Tą trasę także proponuję pokonać na rowerze górskim, chociaż nie jest ona tak wymagająca, jak ta w okolicach Kramarzyna. Droga prowadzi także żółtym szlakiem pieszym. Miejscami, gdy brakuje znaków rowerowych, widoczne jest oznakowanie szlaku pieszego. Wyruszając z Tuchomia należy skierować się w stronę Ciemna, by kilkanaście metrów po zjeździe na Ciemno skręcić w lewo w las, na drogę prowadzącą do Chocimierza, gdzie znajdziemy ruiny starego młyna. Dalej jedziemy w stronę Piekieleka, w okolicach którego jest Laboratorium Sztuki. Kilka kilometrów jest już Piaszno i góra Lemana, na której stoi wieża widokowa, z której możemy spojrzeć na całą okolicę. Tam też już niedługo rozpocznie swoją działalność wioska Gotów, która będzie kolejną atrakcją na trasie. Młodzi piasznianie już robią lepsze oznakowanie samej wsi i drogi rowerowo-pieszkiej, prowadzącej do góry Siemierzyczej. Na trasie stanie 30 znaków z opisami miejsc, do których będziemy mogli się udać. W tym miejscu, czyli na górze Lemana, będzie można wypożyczyć

także rowery, które zakupili młodzi Goci. Mają ich 10 i są to rowery górskie, którymi spokojnie objedziemy całą trasę. Jadąc z Piaszna w stronę góry Siemierzyczej zwracamy uwagę na znaki. One poprowadzą nas do kręgów kamiennych i góry Siemierzyczej, która wznosi się na wysokość 256,5 metra. Jest to najwyższy szczyt w powiecie bytowskim. Następnie dojedziemy do drogi

asfaltowej, prowadzącej z Rekowa do Tuchomia a następnie do drogi z Bytowa do Tuchomia. W końcu docieramy do jeziora Długiego i z powrotem do szlaku zwiniętych torów, którym możemy pojechać do Bytowa lub o Tuchomia. Ta trasa jest o wiele dłuższa i aby ją pokonać, zwiedzając ciekawsze miejsca, trzeba zarezerwować cały dzień.

Marcin Pacyno



Trasy w gminie Tuchomie pokazuje dobrze mapa z folderem, którą znajdziemy w Urzędzie Gminy.

Fot. Marcin Pacyno

Zjazd Kaszubów

Jeszcze tydzień został do VII Zjazdu Kaszubów w Łebie. Po naszej ostatniej publikacji na ten temat zmienił się nieco zjazdowy program. Nie wystąpi bowiem Beata Kozidrak z zespołem Bajm. Za to pojawi się... KAJAH.

ŁEBA

**Dziennik
Bałtycki**

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

1 LĘPIŃCA 2005 R.

CĘŻ JE CZĘC

A to ciekawe. Kajko i Kokosz przemówią po kaszubsku

Komiks w rodny mòwie

Już na początku października za sprawą wydawnictwa Egmont z Warszawy pojawi się komiks w języku kaszubskim - przekład znakomitego komiksu polskiego „Kajko i Kokosz”, którego autorem jest Janusz Christa. Wersja oryginalna ukazała się w kilku tomach na początku lat 80.

Media mylnie podają, że jest to pierwszy komiks po kaszubsku - wyjaśnia Iwona Joć, dziennikarka. - Faktem jest natomiast, że będzie pierwszym tak ładnie wykonanym. Już w latach 50. niewielkie odcinki komiksowe ukazywały się na łamach dwutygodnika „Kaszëbë” redagowanego przez Tadeusza Boldu-

ana, na początku lat 90. wydany został komiks „Jachta na dzęka” („Polowanie na dziką”) według gadki Józefa Roszmana z Gnieźdźewa, z ryunkami Marii Krauze z Darżlubia. Natomiast od lutego do maja 2001 roku w dodatku „Najô uczba” miesięcznika „Pomerania” ukazywał się komiks „Zabëtô bi-

two” według opowiadania Alojzego Budzisa, przygotowany przez Barbarę Pisarek z Kartuz.

Translacji komiksu „Kajko i Kokosz” na kaszubski dokonuje aktor i literat kaszubski - Zbigniew Jankowski.

- Otrzymałem już komplet materiałów - mówi. - Przekład rozpocząłem w poniedziałek. Mam nadzieję, że za kilka dni zakończę pracę nad pierwszym tomem pt. „Na wczasach”.

Redaktorem wersji kaszubskiej został Eu-

geniusz Pryczkowski, do którego wędrują przetłumaczone fragmenty. Po korektach trafiają do wydawnictwa.

- Po składzie prześlę wydruki z powrotem, tak, by można było sprawdzić, czy nie zostały popełnione błędy np. w konwersji tekstu - mówi Artur Szrejter z wydawnictwa Egmont.

Wszystko tak jest zorganizowane, by efekt pracy był jak najlepszy, a

jednocześnie, by praca wykonana została w miarę szybko.

- Działacze regionalni mają nadzieję, że komiksy przyciągną najmłodszych - uważa redaktor powstającego dzieła. - Ich najtrudniej jest namówić do czytania literatury w językach regionalnych. Tym bardziej, że większość wydawanych po kaszubsku książek to dzieła poważne, takie jak Biblia, modlitewnik etc.

Zamiarem wydawcy jest, żeby „Kajko i Kokosz” ukazywał się w całym kraju, w różnych odmianach językowych. Będą też wersje gwarowe: śląska i góralska.

- Tłumaczenie śląskie już powstaje, mamy pewne problemy z wersją góralską, bo jak do tej pory nie udało się uzyskać kontaktu z nikim, kto chciałby się podjąć tłumaczenia na tę gwarę - wyjaśnia Artur Szrejter.

Premiery dwóch pierwszych albumów mają się odbyć na jesiennym festiwalu komiksów w Łodzi.

Jan Dosz

Komiks „Kajko i Kokosz” w wersji polskiej prezentuje Elżbieta Antkiewicz z Czytelni dla dzieci Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Kartuzach.

Fot. Krzysztof Formela

Kaszëbë. Hùrmã cygną letnicë

Lato! Lato!

Lato zaczęło sã baro dobrim wiodrã. Słunkò fejn, mòckò przëgrzewò, jãż hęc sã z nieba leje. A jak je cepło, tej do naju hùrmã cygną letnicë. Ti sã z różnëch strón Pòlszi ẽ swiata. Lubiã do nas przëjeżdżac, bò mē mómë to czegò òni ni mają. Mē mómë mòrze! Nawetka dwa mòrza - Wiòldżë a Mòlë. A to dopiérze je pò pròwdze cos! Ho, ho! Co tam górë, co tam stepë akermansczë, co tam mroznò Antarktida. Bòlt - to je to!

Letnicë baro lubiã leżec so na sztrądze a smażec swòje bladë cała w kaszëbsczim, złotim słońcu. Czasã pùdã so na piwkò, zjesc ribkã, pòtuńcowac na diskòtkã, ale na pier-szim mòlu sã kòl nich słońce ẽ wòda. Na zòczãtkù mòdlã sã blòs 0 to, zebë grzało jak nómni, a blón na niebie bëło



Rys. Marek Wdzykowski

jak nómni. Jednakò ju pò czile dniach jejich mòdlëtwë baro sã zmiëniwają. Spòlonë ràce skłòdają do nieba a pòpãcòny-ma lëpama szepczą (głosno gadac ju ni mają kraftë) 0 zmiłowanie òd ti hęcë, a 0 kasyck òchlòdë. Za mało słunka - zle, zòs za wiele - jesz gòrzi. Dlò niechtërnëch pëszno 0pòlonë cało je wòznieszë jak zdrowië. Ti to mają cemną skòrã a cemicã w bani. A zresztã kùlż

mòże leżec jak nen zgniëlc na piòskù? Dzesã minut a sygnie, a tej lepi jic wëdac kasyck dëtka, bë Kaszëbi tãż cos z tãch wakacji mielë.

Jak je słońce, tak tãż mùsi bëc wòda. Nòlëpszò wòda je słonò. Udowòdnilë to ju baro dównò temù kaszëbsczì rëbòcë, chtërny - dzãka temù, że mieszkają w słonym strzodowisku - zëją dlëgò, w zdrowiu a szczestliwë. Doch

wszëtcë wiedzą, że sól bëlno kònsëruje.

Mòrskò wòda je do tegò, bë w ni sã kãpac a pò ni jeżdżec. Nòwicy je tãch co znają nen nòletkszi 0rt pliwaniò: pò warszawskù, tzn. brzëchã pò piòskù. Ti mùszã 0pasowac, bë za dalek w wòdã nie wchadac, bò tak sã mòże zdarzec, że ju nazòd nie wëlëżã. Sã tãż mistrzowie pliwaniò. Na tãch 0soblëwców jachtëją mòrsczë mòrzkùlce, co mają taczì mëtél dzejaniò: nòprzòd z pliwakama piją piwkò abò sznaps, tej rócã do wòdë, a na kùńcu chwatają za szpëré ẽ wcygają na dno.

Jo, jo, na mòrzkùlkców mùsi 0pasowac, bò to baro pòdstãpnë a zlé 0kòzczi.

Rómk Drzëdzdònk

Norda

::7

■ Nauczycielka numer jeden

GDYNIA. Judyta Śliwińska, nauczycielka ucząca w Szkole Podstawowej nr 21 w Gdyni, zwyciężyła w konkursie na najlepszego gdyńskiego nauczyciela, organizowanym przez Klub Rotary Gdynia. Uczy języka polskiego, historii, a także edukacji regionalnej. - Miałam nadzieję, że od września w naszej szkole nauczany będzie też język kaszubski - wyznaje członkini Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. - Rodzice zgłosili swoje dzieci na takie lekcje, ale jak się dowiedzieli o powstawaniu kaszubskiej partii, wycofali swoje wnioski. Wielka szkoda. (ij)

■ Pamięć o Mrongowskim

WEJHEROWO. W Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej 5 lipca o godz. 14 otwarta zostanie wystawa pt. „Wokół myśli Krzysztofa Celestyna Mrongowskiego”, zorganizowana w rocznicę 150-lecia jego śmierci. Ekspozycję tworzą pochodzą m.in. z Biblioteki Gdańskiej PAN, Muzeum Literatury w Warszawie. Wstęp na wernisaż wystawy jest wolny. (ij)

■ Nazwiska po kaszubsku

REGION. 26 czerwca br. weszły w życie przepisy pozwalające osobom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych na używanie oraz pisanie imion i nazwisk zgodnie z zasadami ich języków, na używanie tych języków w urzędach gmin, a także na wprowadzenie dodatkowych nazw ulic i miejscowości w językach tych mniejszości. Ustawa o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym weszła w życie 1 maja. Spośród 10 „kaszubskich” gmin za wprowadzeniem w urzędzie języka kaszubskiego opowiada się jak na razie gmina Parchowo. (ps)

■ Przegląd zespołów

WIERZCHUCINO, pow. pucki. Coroczny Przegląd Zespołów Regionalnych odbędzie się już po raz siódmy 3 lipca na Placu Kaszubskim. Wystąpi aż trzynaście zespołów z północy Kaszub. Wyjątkiem są tu zaprzyjaźnieni z organizatorem przeglądu Krajniacy z Wielkiego Buczka. Przeglądowi towarzyszy kiermasz twórców ludowych. Początek o godz. 13.30.

■ Rocznikowe hafty

LINIA, pow. wejherowski. Finał jubileuszowego X Konkursu Haftu Kaszubskiego odbędzie się w Zespole Szkół 5 lipca. Początek o godz. 12.30. Połączony będzie z otwarciem wystawy pokonkursowej i fotograficznej „Gmina Linia piękna w każdej porze roku” oraz występami lokalnych zespołów Kaszëbskò Rodzëzna, laureatów konkursu Rodnò Mòwa i chóru Pięciolinia. (ep)

CZĘTANIÉ Z KNIÉDZI PROROKA ZACHARIASZA

■ Król miru

To mówi Pón: „Cesã sã baro, Còro Syjonu, wòlòj z redosćã, Còro Jeruzalemù! Wejle twój Król jidze do ce, sprawiedliwi i dobëtny. Pòkórny jedze na 0sełkù, na 0słatkù, zgrzëbiëcu 0słëcë. On zniszczi wòjarsczë wòzë w Efrajimie i kònie w Jeruzalemie, wòjarsczì lãk pòlómie na sztcëczci, a 0głosy lëdóm mir. Jegò panowanie mdze sygãłò od mòrza do mòrza, od brzegów Rzëczy jãż pò kùnce zemi”. To je słowò Bòzë

Kaszubskie msze

W pierwszą niedzielę miesiąca, 3 lipca, msze częściowo w języku kaszubskim odbędą się w Wygodzie (godz. 11), Gdyni Cisowej (kościół Przemienienia Pańskiego, ul. Kcyńska 2, godz. 7). Natomiast we wtorek, 5 lipca, o godz. 19.15 taka msza odbędzie się w Gdańsku Przymorzu w kościele przy placu NMP 1.

NORDA
Pismiono Kaszëbsczì Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, Centrum Regionu Kaszub, 83-300 Kartuzy, ul. Jeziora 2, tel. 685-47-23
Redaguje zespół:
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć

Kino „Albatros” nieczynne

Do 10 lipca kino „Albatros” jest nieczynne. Właściciel Jerzy Zagdan w tym czasie jest na urlopie. Kolejny seans będzie dopiero 12 lipca - „Królestwo Niebieskie”, produkcji amerykańsko-marokańskiej.

Niezabyszewo. Piknik parafialny Rodzinnie bez alkoholu

W sobotę 2 lipca nad jeziorem Czerwone w Niezabyszewie o godzinie 17 rozpocznie się festyn rodzinny bez alkoholu i tytoniu pod nazwą „Niezabyszewski Piknik Parafialny”. Na uczestników spotkania czeka wiele atrakcji i konkursów. O godzinie 17.05 rozpoczną się zawody wędkarskie dla dzieci i młodzieży. Kilka minut później wystąpi zespół Schola Niezabyszew-

ska, a o 19 Blue Blues. Od 20 będzie można spróbować swoich sił w konkursie „Śpiewać każdy może”. Organizatorzy spotkania rodzinnego nie zapomnieli także o Ojcu Świętym Janie Pawle II. Punktualnie o godzinie 21.37 rozpocznie się modlitwa ze wspólnym odśpiewaniem „Barki”. Festyn jest organizowany w ramach projektu „Wróćmy do korzeni - kaszubskie sploty”. (cino)

Kłęczno, gm. Studzienice. Nie przegap Koncert na dachu

Po raz siódmy, w sobotę 2 lipca, w Kłęcznie odbędzie się „Koncert na dachu” organizowany przez Stowarzyszenie „Naju Checz”, Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie i B.B. Szroedera.

Wystąpią cztery zespoły. Koncert rozpocznie Kapela i

Zespół Taneczny „Purtce” ze Studzienic, a następnie zespół ukraiński „Stepowe Struny” z Bytowa, Orkiestra Promenadowa Filharmonii Bałtyckiej z Gdańska i Kapela Klezmerska Teatru Sejneńskiego z Sejna.

Początek koncertu o godzinie 21. (ll)

Miastko. Kto otrzyma Miastecznego Kruka Dzisiaj decyzja



Bożena Kacperska i Rafał Kopyra prezentują jedną z prac konkursowych.

Fot. Natalia Porucka

Towarzystwo Twórców i Miłośników Kultury Spichlerz ogłosiło pod koniec kwietnia po raz trzeci konkurs plastyczny „Miasteczki Kruk”, tym razem pod hasłem „Zabytki architektury jako dziedzictwo kulturowe”. Swoje prace nadsyłali artyści z całej Polski i z Niemiec. Zbliży się termin rozstrzygnięcia. Jury w składzie: Krystyna Hrehorowicz, Marzanna Kowalczyk, Karolina Piórkowska, Witold Piekarski ogłosi zwycięzcę dzisiaj o godz. 18 podczas otwarcia wystawy w Galerii Atelier.

Naszym celem jest tworzenie miejsc integracji twórczej, stanowiących ostoję dla tych, którzy mają po-

trzebę dzielenia się z innymi - mówi Rafał Kopyra, przewodniczący zarządu Stowarzyszenia „Spichlerz”. - I to nam się udaje. Zapraszamy wszystkich serdecznie na wielki finał konkursu. (pona)

Patroni

Patronat nad konkursem objeli Jan Kozłowski, marszałek województwa pomorskiego, Michał Świątek - Brzeziński, starosta powiatu bytowskiego, Roman Ramion, burmistrz Miastka oraz Polsko - Amerykańska Fundacja Wolności. Patronami medialnymi są: telewizja Gdańsk i Dziennik Bałtycki.

Warto tu być. Karaoke, dyskoteka i pucybut Dni Kołczygłówek



Fot. Archiwum

Dni Kołczygłówek to od lat najważniejsza impreza w gminie.

Jutro w w niedzielę wielkie święto będą mieli mieszkańcy gminy Kołczygłowy. Rozpoczynają się tradycyjne Dni Kołczygłówek.

Najwcześniej, bo już o godzinie 11 w hali sportowej Zespołu Szkół w Kołczygłowach zagrają siatkarze w turnieju piłki siatkowej. Główne atrakcje będą jednak później. O godzinie 19 na scenie Gminnego Ośrod-

ka Kultury zostaną oficjalnie otwarte Dni Kołczygłówek. W trakcie tego spotkania wyróżnienia otrzymają działacze sportowi i sami sportowcy. W sobotę, przy ognisku od godziny 21 będzie karaoke, połączone z dyskoteką. W niedzielę wszystkich o godzinie 14 „obudzi” muzyka, a po niej rozpocznie się mecz piłki nożnej, w którym zagra kobieca drużyna Checzy Gdynia, grająca w pierwszej

lidze z oldboyami z GKS-u Kołczygłowy i Bytovii Bytów. Prawdziwą atrakcją będzie natomiast pucybut.

- Będzie można u niego za darmo wyczyścić buty. To specjalista, więc zrobi to naprawdę dobrze i myślę, że to prawdziwa gratka - mówi Ryszard Leszke, dyrektor GOK w Kołczygłowach.

Pucybut swoją pracę rozpocznie w niedzielę o godzinie 17. O tej samej godzinie na najmłodszych będą czekali aktorzy i charakteryzatorzy, którzy wymalują tatuaże i makijaże. Na zakończenie imprezy zagra zespół disco polo „Bravo Ton”.

Marcin Pacyno

Dni Bytowa

Już za tydzień, przez 3 dni, mieszkańcy Bytowa będą się bawić podczas Dni Bytowa. To dla wszystkich czas zabawy i relaksu. Dni Bytowa już tradycyjnie przyciągają nie tylko miejscowych, ale i turystów. W tym roku organizatorzy zapowiadają, że nudy nie będzie. - Każdy znajdzie coś dla siebie - mówi Marian Gospodarek, dyrektor MDK w Bytowie. - Będą gwiazdy, mnóstwo atrakcji między innymi zawody sportowe i Turniej Rycerski Gryfa Pomorskiego. Rozpoczynamy w piątek o 19 na dziedzińcu zamkowym. Tego dnia rozstrzygnięty zostanie konkurs „Piękna Wieś”. Sobota będzie należała do rycerzy. O godz. 11 z placu Krofeya przemarszerują na zamek. A potem będą walki rycerskie, a na deser inscenizacja bitwy. Tego dnia będzie też wiele atrakcji na bytowskim stadionie. Na scenie leśnej wystąpi 5 zespołów, a gwiazdą wieczoru będzie IRA.

- Niedziela to przede wszystkim koncert Eweliny Flinty - mówi Gospodarek.

To jednak dopiero wieczorem. Ten dzień zdominował sport: turniej piłki nożnej i wyścigi rowerowe. Przez te trzy dni będą też imprezy towarzyszące. W piątek oficjalnie otwarta zostanie wystawa w wieży pokościelnej na placu Garncarskim. Zwiedzać też będzie można od godz. 10 do 20 wystawy w Muzeum Zachodnio-Kaszubskim.

Program

Sobota

godz. 11 - turniej piłki siatkowej o puchar dyrektora GOK, sala sportowa szkoły w Kołczygłowach
godz. 19 - scena GOK - na wolnym powietrzu inauguracja Dni Kołczygłówek
godz. 19.30 - recital Andrzeja Kujawskiego
godz. 21 - 4 - scena GOK - na wolnym powietrzu - koncert „Karaoke” dla młodzieży połączony z dyskoteką - gra „D.J. X”
godz. 21 - 4 - zabawa ludowa z bufetem - sala widowiskowa GOK

Niedziela

godz. 14 - Przebudzenie - muzyczny kogel-mogel dla wszystkich
godz. 15 - mecz piłkarski pomiędzy I-ligową drużyną kobiet Checz Gdynia i połączonych drużyn oldboyów GKS Kołczygłowy i Bytovii Bytów
godz. 17 - małe Grand Prix MTB Langa w przełajach dla najmłodszych
godz. 18 - turniej solectw gminy Kołczygłowy
godz. 19 - 21 - koncert disco polo - gra zespół Bravo Ton

Aż 12 tysięcy zł otrzyma Miasteckie Stowarzyszenie Oświatowe z programu English Teaching - Small Grants - Inicjatywy. Pieniądze mają być przeznaczone na różne imprezy związane z poszerzaniem znajomości języka angielskiego. Organizowane będą m.in. warsztaty teatralne, przeglądy filmów i teledysków oraz spotkania z mieszkańcami krajów anglosaskich.

Bytów. Bezpieczeństwo zagrożone przez golasy Komisja złamała prawo?



Członkowie Komisji Bezpieczeństwa i Porządku Publicznego obejrżeli najbardziej ekscytujący fragment filmu z ostatniego zlotu motocyklowego. Na zdjęciu Jan Zborowski, prokurator rejonowy, który służbowo musiał obejrzeć film już po raz drugi.

Fot. Leszek Literski

Zlot motocyklistów, a głównie to co się tam działo nocą, nadal jest głównym tematem rozmów w Bytowie. Film oglądali na sesji radni miejscy. Trafił też do prokuratury. Policja bada tylko przypadki mycia auta w wodach jeziora. Nie zajmuje się erotycznymi ekscesami na scenie. Ostatnio był to główny punkt obrad Komisji Bezpieczeństwa i Porządku Publicznego.

Przewodniczący komisji Roman Zaborowski chciał, aby film puszczono na początku obrad. Przeciwny był starosta Michał Świontek-Brzeziński.

- Na filmie są osoby prywatne i mogą sobie nie życzyć publicznego ich pokazywania - tłumaczył. - Ich dobra osobiste podlegają ochronie. Zgodnie z literą prawa przewodniczący komisji nie ma prawa do publicznej projekcji. Jeżeli pan ten film puści, to na własne ryzyko, ja w tym momencie opuszczę salę.

Przewodniczący Zaborowski nie był jednak przekonany, czy w przypadku pokazania fragmentów filmu, prawo zostanie złamane. O opinię wolał zapytać prokuratora Jana Zborowskiego.

- Służbowo zapoznałem się z tym filmem - stwierdził

prokurator. - Są na nim osoby prywatne, ale na imprezie publicznej. Być może przez sąd pokazywanie tego filmu mogłoby być uznane jako naruszenie dóbr osobistych. Jednocześnie nie umiem tego zinterpretować. Swoją pogląd na temat scen, które miały miejsce na zlocie, mam wyrobiony. Jest presja środowiska, że trzeba z tym coś zrobić. Nikt jednak nie zgłosił oficjalnie popełnienia przestępstwa. Wybrak nieobyczajny nie ma znamion przestępstwa, a jest jedynie wykroczeniem.

Prokurator również zamierzał opuścić salę w przypadku publicznego pokazu tego filmu.

- Wszyscy mieli już okazję zapoznać się z tym filmem - dodał wicestarosta Tomasz Borowski. - Jest wiele ważniejszych spraw, którymi należy się zająć.

Przewodniczący komisji jednak, upierał się, żeby ten

Komentarz

Ta sprawa jest już po prostu śmieszna, ale i straszna zarazem. Od zlotu minął już ponad miesiąc, a wszyscy nadal zajmują się tym, co się tam stało. Zgadza się z tym, że organizatorzy powinni zostać rozliczeni. W końcu dostali pieniądze z kasy miejskiej. Muszą więc wszystko dokładnie wyjaśnić i ponieść konsekwencje łącznie ze zwrotem otrzymanej dotacji. I nie chodzi tylko o erotyczne ekscesy, a może przede wszystkim o zanieczyszczanie jeziora i lasu. Z drugiej jednak strony niebawem w Bytowie nie będzie instytucji, która nie zajmowała by się filmem. Oglądają go wszyscy. I nic z tego nie wynika. Mówi się o złamaniu prawa. Nikt jednak dotąd oficjalnego doniesienia w prokuraturę lub na policję nie złożył. Jeżeli ktoś uważa, że prawo zostało złamane, to niech to w końcu zrobi. Wtedy sytuacja będzie jasna. Organa ścigania będą musiały wszcząć postępowanie. Zresztą stało się to i bez zawiadomienia. Poza tym wszyscy traktują „bohaterów” filmu, jak przedmioty. A to są przecież ludzie! Mają rodziny. Może tego wieczoru przekroczą pewne granice, ale nie muszą za to pokutować do końca życia.

Grzegorz Popławski

film pokazano. Ostatecznie zadecydowano, że projekcja rozpocznie się pod koniec obrad komisji i będą mogli obejrzeć go jedynie jej członkowie. Przedstawiciele komisji, po obejrzeniu filmu potępili organizatorów zlotu. Sprawą zajmowała się też w środę Rada Powiatu. Wszystko wskazuje więc na to, że echa zlotu, który odbył się pod koniec maja, długo jeszcze nie ucichną.

Leszek Literski

Do sądu, ale z kim?

Powoli cierpliwość tracą bohaterowie filmu. Niektóre z osób zarejestrowanych podczas pokazów na scenie zastanawia się nad skierowaniem sprawy do sądu.

- Bawiliśmy się na zlocie. Może i to wszystko wymknęło się trochę spod kontroli, ale w końcu jesteśmy pełnoletni - mówią. - Teraz wszyscy wytykają nas palcami. Jesteśmy pośmiewiskiem. Nie bardzo jednak wiemy, kogo oskarżyć o naruszenie dóbr osobistych: autora filmu, organizatorów zlotu czy też może osoby, które rozpowszechniają to dzieło.

A to ciekawe. Bytowski Marsz na Orientację Dobrze zorientowani

W Bytowie z dziedzina zamkowego w sobotni poranek na 13,5-kilometrową trasę wyruszyło 20 piechurów. Musieli odnaleźć 14 punktów kontrolnych. I Bytowski Marsz na Orientację poświęcony był pamięci Jana Pawła II. Jak podkreślają organizatorzy nie była to nie tylko rywalizacja na trasie, ale także dobra zabawa. Wśród 20 piechurów, tylko dwóch było spoza Bytowa. Najlepszym zawodnikiem był Grzegorz Pietrasik z Bytowa, który zaliczył wszystkie punkty i do mety dotarł w czasie 1 godziny i 52 minut. Pięć minut za nim na metę wszedł Sławomir Kobierowski, również z Bytowa, a 22 minuty później pierwsza kobieta: Hanna Nowicka z Bytowa, która tym samym zajęła trzecie miejsce w klasyfikacji gene-

ralnej. Taki sam czas uzyskał Krzysztof Nowicki i Jerzy Sudoł. Ta trójka tworzyła zwycięską drużynę. Najmłodszym uczestnikiem marszu był dziewięcioletni Michał Zblewski, który pokonał całą trasę i zaliczył wszystkie punkty. Zajął 16 miejsce.

- Jestem bardzo zadowolony z tego jak wyszła ta impreza. Cieszy mnie też poziom. Bytowiacy udowodnili, że są mocni w biegach na orientację, ponieważ aż trzy osoby indywidualnie i jedna drużyna pokonały wielokrotnego mistrza Polski Wojciecha Bielińskiego - podkreśla Piotr Grabaszewski, jeden z organizatorów spotkania.

W założeniach Bytowski Marsz na Orientację ma być imprezą cykliczną.

(cino)



Piotr Grabaszewski, współorganizator imprezy (bez numeru) tłumaczył zawodnikom jak pokonać trasę.

Fot. Archiwum

CZYTASZ I WIESZ

Wyszkoleni ochotnicy

POWIAT BYTOWSKI. W miniony weekend swoje umiejętności sprawdzili strażacy ochotnicy z gmin Lipnica i Bytów. W Borzyszkowach wystartowały reprezentacje wszystkich jednostek OSP z terenu gminy Lipnica. W sumie w 4 kategoriach. W grupie powyżej 18 lat najlepsi byli ochotnicy z Zapcenia przed Borzyszkowami i Lipnicą. Wśród chłopców w wieku od 16 do 18 puchar powędrował do Zapcenia, a wśród młodszych, w wieku od 12 do 15 do Borzyszków, podobnie zresztą jak wśród dziewcząt. Ciekawostką jest fakt, że wystartowali też strażacy-przedsiębiorcy z Borzyszków. W świetnym stylu pokonali sztafetę pożarniczą i wykonali ćwiczenie bojowe.

W Pomysku Wielkim rywalizowali natomiast strażacy z gminy Bytów. Również wystartowali wszyscy. Zawody zdominowali strażacy z Gostkowa. Wygrali w dwóch kategoriach (gr. III pow. 18 lat i grupa IIB pow. 18 lat), w trzech zajęli drugie miejsca (dziewcząt i chłopców w wieku 12-15 lat oraz chłopców w wieku 16-18 lat). Jedynie w kategorii 16-18-letnich dziewcząt zajęli 3 miejsce.

Wśród 12-15-letnich dziewcząt najlepsze były ochotniczki z Niezabyszewa, a 16-18-letnich z Pomyska Wielkiego. Wśród chłopców w obu kategoriach wygrywali ochotnicy z Pomyska Wielkiego.

(GG)

Wiedzieli co robią

Policja prowadzi już postępowanie w sprawie mycia aut i motorów w jeziorze Jeleń.

- Ustaliśmy już praktycznie wszystkich, którzy to robili - mówi Rafał Burnicki, oficer prasowy bytowskiej policji. - Są to mieszkańcy Bytowa i to nie jakieś małolatki. To panowie w wieku około 40 lat. Nie tylko myli auta, ale sikali do wody. Ręce po prostu opadają. W stosunku do tych osób na pewno wyciągnięte zostaną surowe konsekwencje. Sprawą zajmie się sąd grodzki. Dysponujemy filmem, na którym wszystko zostało dokładnie zarejestrowane. Są numery rejestracyjne, a jeśli ich brakuje, to pojazdy są bardzo charakterystyczne. Trudno obarczać winą organizatorów. To raczej kwestia kultury osobistej ludzi, którzy dopuścili się takich czynów. Doskonale wiedzieli, jakie są zakazy nad Jeleniem.

Policja wszczęła też postępowanie w sprawie nocnej imprezy, z której erotyczne ekscesy też są na filmie. Jedną z dziewcząt rozbierających się na scenie była nieletnia. Niebawem będzie wiadomo, kto zostanie pociągnięty do odpowiedzialności za to, że w ogóle znalazła się ona na scenie.

PRACA

AUTO MOTO

ZATRUDNIĘ

SPRZEDAM

EKSPEDIENTKĘ do sklepu odzieżowo - przemysłowego w Łęborku. Wymagane doświadczenie, wiek powyżej 25 lat, unormowana sytuacja rodzinna. Oferty ze zdjęciem do 15.07.2005 kierować na adres: Al. Wolności 40, 84-300 Łębork z dopiskiem „sklep”

SUNREEF YACHTS

Gdańska Stocznia Jachtowa zatrudni:
spawaczy aluminium
elektromonterów
monterów instalacji
sanitarnych
monterów urządzeń
laminarzy, szpachlarzy
(również do przyłączenia)
laminarza (kierownik
produkcji - technolog)
stolarzy
Wymagane doświadczenie.
telefon:
(058) 763-55-41

KIEROWCÓW z kat. C + E, z 2-letnim doświadczeniem w krajach UE, zatrudni firma międzynarodowa. Tel. 0692-059-698 oddział Gliwice

KUCHARZA z kwalifikacjami Łębork, (0-59) 862-07-65

MONTAŻYSTÓW mebli kuchennych lub firmę do Studia Mebli Kuchennych, wymagane doświadczenie, 0-601-631-428

OSOBY z praktyką w gastronomii do pomocy w kuchni. Zapewniam zakwaterowanie. Łeba, 0-606-350-805

FIRMA transportowa w Krakowie poszukuje Agenta Handlowego. Wymagane doświadczenie, biegłość w sektorze handlowo-transportowym, baza klientów rynkowych, znajomość języka włoskiego. Oferujemy stałą współpracę oraz możliwość rozwoju. Tel. 0-604-422-722 aga@gaeta.it

G.G.F. EURO-CAR poszukuje do stałej współpracy z czołowymi producentami, firmami logistycznymi przewoźników z samochodami - ład. 1,5-27 t, 73-30-158/59, 0-502-573-649

INNE

BRYGADA. Budujemy, Remontujemy od A do Z, (0-59) 862-57-90, 0-888-823-959

PRACOWNIK. Niemcy, Holandia, Austria, podatek, (0-58) 301-82-63

SZUKAM PRACY

PRZYJĘ każdą pracę chatulniczą, bez wpłat, (0-59) 833-35-79

STUDENT poszukuje pracy na sezon, doświadczenie w handlu, posiadam książeczkę zdrowia, jestem uczciwy i chętny do pracy, 0600/317-938

ZATRUDNIĘ

WV Golf II 1.3, i właściciel, sprzedawany, 470021, (0-59) 861-55-78

ZATRUDNIĘ

WV Golf II 1.3, i właściciel, sprzedawany, 470021, (0-59) 861-55-78

AUDI 100 2.0d, 1987r., stan dobry, 4400 zł, Ford Sierra 2.3d, 1988r., 2300 zł, ważne oc, badania, sprawy, 0601/399-420 Darłowo

AUDI 80 B4, 1994r., 12.500 zł, bardo metalik, ABS, klima, białe tablice, 0-696-032-816

AUDI 80, 1987r., 1.8, CZ, R, granatowy metalik, zarejestrowany, rok w kraju, (059)858-52-58, 0-661-162-423

AUDI 80, 2.0 benz./gaz, 1988 r., 6.100 zł, grafit, drzwi do malowania, 0-604-964-332

BMW 316i, E-30, 89 r., 105 KM, sprowadzony, srebrny metalik, 2-drzwiowy coupe, stan idealny, AA, AF, CZ, EL, zabezp. antywłamaniowe, zadbane, full audio, 8500 zł, 0-501-122-664

BMW E30 kombi, 2.0, 7000 zł, czerwony, (0-59) 858-31-05

CAMPINGOWA przyczepa, 1978r., stan średni, cena 2000 zł, 0-603-396-291

CITROEN dostawczy o ładowności 3,5 t, na kołach bliźniaczych, model C-25, rok 93, stelaż, plan-deka, Mirachowo 0-506-080-603

DACIA 1300, 1974 na chodzie tanio sprzedam, (0-59) 862-31-53

DAEWOO Tico 98/99, bordowy, garazowany, zadbane, AA, CZ, ES, 6000zł, (0-59) 862-25-33

FIAT 126p, 1996, zielony, ważny przegląd, AA, 0-604-634-825

FIAT Palio kombi 1.6, 1998, 103.000km, 10.000zł, 0-606-728-270

FIAT Punto 2002, AA,CZ,ES,K, garazowany 23.000 zł, 0-504-981-230

FIAT Seicento 2001, 1.1, AA, I, Łębork, 0-880-192-636

FORD Escort 1.8 D, 92 r., czerwony, combi, 7000 zł, 0-606-202-774

FORD Fiesta 1.4, 1994, I, KT, R, S, SP garazowany 5000zł, 0-889-087-072

FORD Fiesta, 1.1, rok 1989, 0508/296-432

FORD Focus 1.4 16v, 2000r., 27 tys. km, kupiony w salonie, bogato wyposażony, garazowany, bezwypadkowy, 059/8623-194, 0695-971-446

FORD Mondeo, 1.8 gaz + benz, 1995, 8 tys, zarejestrowany, 0-609-492-733

FORD Scorpio - części- BMW, lampy, chłodnica, serwo, (0-59) 822-20-86

GAZ do samochodu - sprzedam, (0-59) 846-10-62, 0-502-683-076

KOPARKA, "Waryński" Lubowidz, (0-59) 861-29-93

MAZDA 626, 2.0 d, 85r., 2800 zł, 059/833-30-82, 0694/326-361

MERCEDES MB100 2.4D, 1995, 90sobowy, 12500zł, 0-695-167-925

NISSAN Patrol, 2.8 benzyna, 1985 r., 3.900 zł, instalacja gazowa, uszkodzone sprzęgło, 0-603-396-291

OPEL Astra 1.4 16 V, 90 KM, 97/98 r., 72 tys. km, 17 900 zł, ABS, AF, WS, airbag, CZ, ES, odcięcie zapłonu, halogeny, I właściciel, serwisowany, Mul-T-Lock, 0-508-118-596

OPEL Corsa 1.4, 96 r., sprzedam okazjynie, 0-698-524-047

PEUGEOT 309, 1.4, 93 r., 6000 zł do negocjacji, czerwony, Gdańsk, (0-58) 557-55-67, 0-889-239-349

RENAULT Master 2000 r., 2.8 tdi, części różne, sprzęgło, półoska, turbo pompa, 0-603-396-291

RENAULT Megane, 96r., 1.6 (90km), gaz, 144 tys. km, bezwypadkowy, zadbane, 2x airbag, CZ, EL, ES, I, KT, R, S, WS, srebrny metalik, 0603/268-021

STAR 742, 1993 r., niebieski, tachograf legalizowany, stan dobry, plan-deka, stelaż, Chojnice, 0-509-879-565

VW 1.6 TD części silnika, skrzynia biegów V, 0-607-673-962

VW Golf II, 1.6 benz., 1990 r., 3600 zł, bardo metalik, 5 drzwi, WK, CZ, podgrzewane siedzenia, przyciemniane szyby, halogeny, szerokie zderzaki, (0-59) 833-19-75, 0-608-387-857

VW Golf II, 1.6 benz., 1990 r., 4800 zł, czarny, 5 drzwi, SD, stan idealny, (0-59) 833-19-75, 0-608-387-857

VW Jetta, 1.6 D, 1985, 3,5 tys, zarejestrowany, 0-609-492-733

VW Passat kombi, 1.6 benz./gaz, 88/89 r., 5900 zł, biały, relingi, hak, I właśc. w Polsce, 0-660-300-985

VW Passat, 1.6 TD, 1991 r., 8500 zł, kość słoniowa, el. szyberdach, alufelgi, zarejestrowany, 0-607-673-962

VW Polo, 1.4 pięcioprzewodowy, 1998r., czarna perła, opony zimowe gratis, CZ, 2xPP, A, zderzaki w kolorze madwozia, kupiony w salonie, (0-58) 671-24-46, 0-502-478-894

VW Polo, 1.3d, 90r., czerwony, AF, R, S, 0608/207-493

VW T-4, 2.5 benzyna, 1992r., 6.500 zł, AS, osobowy, niekompletny, cały lub na części, 0-603-396-291

VW T-4, 2.5 tdi blaszak, 2000r., 27.000+VAT, biały, klima, poduszka pow., lekko uszkodzony z boku, jeżdzący, 0-603-396-291

CZĘŚCI do Daewoo Nubira 1-radio-magnetofon kasetyowy i łączniki przednich wahaczy, nowe- sprzedam, 0-604-915-138

INSTALACJA gazowa do samochodu - sprzedam, (0-59) 846-10-62, 0-502-683-076

MASZYNY ROLNICZE

CIĄGNIK rolniczy sprzedam, 0601-160-439

CZĘŚCI do ciągników MTZ 80-82, T-25, T-150, DT-75, Białorus. Handel Otwórzony, Starogard Gd. ul. Złobowska 20 A, (0-58) 562-98-27, 0-501-513-905

DOJARKĘ do mleka - sprzedam, (0-59) 810-51-41

KOMBAJN BIZON 2056 - rok 1984, sieczkarnia, 0-604-499-267

KOMBAJN Sampo 410, heder 3 m, sprzedam, tel. 058/684-20-37

SIEWNIK Nordsten lift-o-matic 2m, sprzedam, 2500 zł, 0609/314-661

SIEWNIK saksonia 3m a-200, sprzedam, 3000 zł, 0609/314-661

SPRZEDAM ciągnik z przyczepką na pedały dla dziecka ok. 3-letniego, mało używany oraz fotelek samochodowy do 18 kg, 0608/130-000

SRUTOWNIK - sprzedam, 0-661-664-232

ŚCINACZ do zielonek, stan techniczny bardzo dobry, sprzedam, 3500 zł, 0609/314-661

INNE

AUTOGAZ. Miszewo. Szybko. Solidnie. 684-85-49, 0606-794-329

AUTOZABEZPIECZENIA, (0-58) 661-69-37, (0-58) 672-18-63

REJSOWE przejazdy do Niemiec. Mikrobusy- TV, DVD, kable gratis. 522-07-01, 50-50-50-138, www.majamitrasport.pl

SPRZEDAM przednie lampy do VW Golfa III, cena 150 zł, 0694/331-185

TUNING, (0-58)661-69-37, (0-58) 672-18-63

VW Pickup, 1.6d, 1984 r., zamienię na osobowy, np. Polonez Canro lub Ford Fiesta i inne, 0603/672-611

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

2-pokojowe, ul. Słowackiego, 48 m kw., 4 piętro, cena 58 tys. zł, 0660/498-738

BOJANO, 293 m kw., działka 580 m kw., wysoki standard, 470 tys. zł, (0-58) 661-52-80 Awal

BOJANO, rolina 2700 m kw., nie-uzbrojona, 42 zł m kw., (0-58) 661-52-80 Awal

BORY Tucholskie Męcikal nad Bzdą, 3400 m kw, 22 zł/m kw, siedlisko uzbrojone, sprzedam, 0-606-447-504

BUKOWO, gm. Człuchów, mieszkanie 57 mkw, sprzedam, (0-59) 832-11-92, 0-692-327-977

BYTÓW, dom jednorodzinny, wolnostojący, 0-603-059-109

BYTÓW, mieszkanie w kamienicy, 80 m kw, centrum miasta, 0-607-977-255

CEWICE dom wolnostojący do wykończenia, działka 1443m2, 0-608-881-034

CEWICE dom wolnostojący do wykończenia z działką 1443m2, 0-608-881-034

CEWICE, ul. Witosza działkę budowlaną sprzedam, 0-660-307-907

DOM na wsi sprzedam lub zamienię na mieszkanie parterowe w Sławnie, (0-59) 858-22-96, 0-502-478-894

GDĄSK Chelm, nowe, komfortowe, wyposażone, garaż, 0607-990-669

GDYNIA, ul. Okrzei, 31 m kw., II/III, po remoncie, 106 000 zł, (0-58) 661-52-80 Awal

GDYNIA, Władysława IV, V/V, 170 000 zł, (0-58) 661-52-80 Awal

ŁAWA, okolice dom 180 m kw., całoroczny, działka 7100 m kw., z brzegiem jeziora, 0-606-609-883

JASIEŃ, działka budowlana o pow. 50 arów wraz z zabudowaniami o pow. 71 m kw, położona blisko jeziora i lasu, (0-59) 821-13-11

LEŚNICE mieszkanie 3pokojowe, działka ogrodowa, 0-605-555-650

ŁĘBORK - Mosty - dom do remontu 100m2, działka 1000m2, 0-691-563-011, 0-606-272-647

ŁĘBORK 2pokojowe 48m2, II piętro, umeblowane 85000zł, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK centrum 2pokojowe, 2piętro, 53m2, (0-59) 862-44-57 po 20, 0-605-350-580

ŁĘBORK centrum komfortowe, 112m2, garaż w budynku, 0-602-385-236

ŁĘBORK dom 200m2, działka 900m2, 0-695-114-414

ŁĘBORK dom mieszkalno - usługowy 160m2, 220.000zł, (0-59) 862-39-10

ŁĘBORK dom ze sklepem, (0-59) 862-39-10

ŁĘBORK mieszkanie (osiedle wojkowskie) 63m2, II piętro, (0-59) 863-34-49

ŁĘBORK mieszkanie 2pokojowe 48m2, II piętro, umeblowane 85000zł, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK mieszkanie 3pokojowe 64m2, (0-59) 863-13-29 po 20.00

ŁĘBORK mieszkanie 53m2 2pokoje, 45.000zł, 0-502-064-184

ŁĘBORK PKS lokal 35m2 sprzedam, 0-507-518-079

ŁĘBORK ul. Jagiellońska 2pokoje, parter 44m2, 0-609-577-491

LUBOWIDZ działka budowlana 10 ar z warunkami zabudowy, (0-59) 861-29-93

NOWA Wieś Łębska działka budowlana, warunki zabudowy, 0-508-600-899

NOWA Wieś Łębska, działki przy drodze Łębork-Łeba, warunki zabudowy, 0508/600-899

REDA, ul. Jana Pawła II, 26 m kw., nowe, 74 000 zł, (0-58) 661-52-80 Awal

RUMIA, Żwirnowa, II/III, 55 m kw., 125 000 zł, (0-58) 661-52-80 Awal

SIERAKOWICE działka 760 m kw, 0603-87-60-71

SŁUPSK ul. Mochackiego, 48 m2, 0-501-336-609

KUPIĘ

KUPIĘ działkę budowlaną w okolicy Łęborka, 0501/615-063

ŁĘBORK lub okolice, małe, zadbane, do 45.000,-, 058/557-61-58

INNE

CEWICE. Dom, część domu lub mieszkanie wynajmę w Cewicach lub okolicy, (0-59) 861-31-01.

CHARZYKOWY, Bory Tucholskie, posiadam do wynajęcia domek letniskowy blisko jeziora, pełne wyposażenie, łazienka, kuchnia, TV, (0-52) 397-62-98, 0-605-233-968

CHARZYKOWY, odnajmę domek letniskowy blisko jeziora, pełne wyposażenie, łazienka, kuchnia, 0-606-746-927

CZŁUCHÓW lub Koldowo, poszukuję do wynajęcia małego mieszkania lub pokoju z kuchnią i łazienką, 0-889-858-937

CZŁUCHÓW, biuro lub gabinet lekarski do wynajęcia, 0-606-343-103

CZŁUCHÓW, do wynajęcia dom piętrowy przy ul. Wojska Polskiego 38, wolnostojący, 300 mkw, z możliwością wykorzystania na biuro, 0-600-866-698

CZŁUCHÓW, szukam do wynajęcia kawalerki lub samodzielnego mieszkania, 0-693-244-143

CZŁUCHÓW, Wynajmę pokój z kuchnią i łazienką, 0-604-412-123

GARAŻE blaszane- wosiane- na promocji Transport, montaż gratis. Raty, (0-58) 307-36-40, 0-503-073-111

KOŚCIERZYNA centrum do wynajęcia parter 100 mkw, na usługi bankowe (dostosowane) lub inne, 0-601-057-249

ŁĘBORK 2pokojowe 48m2, II piętro, umeblowane, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK do wynajęcia mieszkanie 48m2, umeblowane, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK dom 200m2, działka 900m2, 0-695-114-414

ŁĘBORK do wynajęcia pokoje umeblowane, bezdzietnym, (0-59) 862-09-75

ŁĘBORK do wynajęcia pomieszczenie biurowe "Stary Browar", 0-601-656-792

ŁĘBORK i Armii WP garaż 10.000zł sprzedam, 0-600-557-026

ŁĘBORK kupię garaż w okolicy ul. Grunwaldzkiej, (0-59) 862-15-04, 0-602-853-050

ŁĘBORK ul. Czolgistów do wynajęcia lokal 110m2, (0-59) 862-59-96

ŁĘBORK ul. Czolgistów do wynajęcia lokal 60m2 na biuro, usługi itp., (0-59) 862-59-96

ŁĘBORK ul. Orzeszkowej wydzierżawie sklep wolnostojący, 0-602-853-198

Miastko. Siatkówka Na plaży

Miasteczkie siatkarki wzięły udział w Turnieju Piłki Plażowej Dziewcząt i Chłopców rozegranym na plaży głównej w Kołobrzegu.

- Był to turniej inaugurujący sezon rozgrywek plażowych - mówi Waldemar Żurawik. - Mecze były rozgrywane w dwóch grupach: dziewcząt i chłopców, w systemie każdy z każdym.

Miastkowianki wystąpiły w dwóch drużynach: Miastko I - Magdalena Was i Weronika Wadas oraz Miastko II - Justyna Gostomczyk i Klaudia Dągowska. W finale o pierwsze miejsce dziewczęta z Miastka I przegrały z Kołobrzegiem I 23:25. (pona)

Mecze

Miastko I - Kołobrzeg III (25:19)
Miastko I - Kołobrzeg II (25:2)
Miastko II - Kołobrzeg IV (23:25)
Miastko II - Kołobrzeg I (18:25)

Tabela

1. Kołobrzeg I
2. Miastko I
3. Kołobrzeg III
4. Kołobrzeg II
5. Miastko II
6. Kołobrzeg IV

Słosinko. Zawody wędkarskie dla najmłodszych Największa była wzdrepa

Nad jeziorem Słosinkiem dzieci walczyły w zawodach wędkarskich o puchar dyrektora Szkoły Podstawowej w Słosinku. Każdy chciał złowić jak największą rybę. Głównym pomysłodawcą zawodów była Helena Bińczyk, nauczycielka z SP Słosinko i opiekun tamtejszego koła wędkarskiego „Liny i spółka”. Wystartowały dzieci z czterech wiejskich

szkół: w Świerznie, Słosinku, Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Tursku i oddziału gimnazjum w Dretynie. Łącznie złowili prawie 3 kilogramy ryb.

- Zawody odbywały się na „żywej rybie” (każda złowiona ryba jest wypuszczona - dop. red.) bo uczymy dzieci humanitarnej wędkarstwa - mówi Helena Bińczyk.

Największą rybę złowił Łukasz Ustianowski z SP w

Słosinku. Była to wzdrepa o długości 21 centymetrów. Otrzymał za to puchar i specjalną nagrodę. Wyróżniony został też najmłodszy wędkarz. Był nim Kamil Sztobnicki, uczeń oddziału przedszkolnego w Szkole Podstawowej w Świerznie.

- Zawody odbyły się dzięki bezplatnemu udżczeniu jeziora przez jego dzierżawcę - Marka Girtlera. Bardzo mu za to dziękujemy - dodaje Helena Bińczyk.

Mateusz Węsierski

Klasyfikacja

1. Maciej Rudnik - SP Słosinko (490 g)
2. Arkadiusz Łyżwa - SNOSW Tursko (305 g)
3. Mateusz Bińczyk - SP Słosinko (265 g)
4. Karol Pontus - SP Słosinko (255 g)
5. Łukasz Ustianowski - SP Słosinko (245 g)
6. Adam Babiarz - SP Słosinko (210 g)
7. Mateusz Diduch - SP Słosinko (185 g)
8. Wioletta Pietrofaj - SP Słosinko (180 g)
9. Tomasz Raciński - Gimnazjum w Dretynie (135 g)
10. Paweł Krzemiński - SP Świerznio (125 g)
11. Marcin Biezuński - SP Słosinko (115 g)
12. Piotr Krzemiński - SP Świerznio (80 g)
13. Karol Grunt - SP Słosinko (75 g)
14. Tomasz Dylewski - SP Świerznio (70 g)
15. Daniel Faber - SP Świerznio (60 g)
16. Kamil Sztobnicki - SP Świerznio (50 g)
17. Grzegorz Gruszczyński - SNOSW Tursko (45 g)
18. Przemysław Krawczyk - SP Słosinko (40 g)
19. Daniel Aleksandrowicz - SNOSW Tursko (35 g)

Sukces

Helena Bińczyk, organizator zawodów i opiekun koła wędkarskiego „Liny i spółka” odniosła sukces na zawodach wędkarskich w łebie. Zdobyła tam mistrzostwo okręgu PZW Słupsk w kategorii kobiet. To już jej trzecie miejsce na podium na zawodach tej rangi. Poprzednio zdobyła dwa srebrne medale. Zawody odbywały się na kanale i miały charakter spławikowy. - Złowiłam 2800 gram uklei i płotek. Bardzo się cieszę z tego sukcesu - mówi zwyciężczyni. - Teraz spróbuję swoich sił w zawodach o tytuł mistrza kraju.



Młodzi wędkarze złowili w sumie 3 kilogramy ryb.

Fot. Mateusz Węsierski

R E K L A M A

PRACA

FIRMA „ZDROJEWSKY” ZATRUDNI
PRACOWNIKÓW
DO PRODUKCJI ELEMENTÓW
BETONOWYCH W STĘŻYCY
TEL. (58) 684-34-34

477400A

BETONIARKE 80L sprzedam
Lębork, 0-608-290-985

BOAZERIE, deski podłogowe,
sztachety, listwy, transport,
0601-59-72-92

BYTÓW, zlew. Franke, nowy,
kolanka, cena 150,00, sprzedam,
0-22-082-157

CIKLIARKA do podłóg, papier
gr. 24, 32, 80, betoniarka sprze-
dam, 0-692-571-109

DACHÓWKI, blachodachówka
18,65, wycena bezpłatna,
0-507-652-109

MEBŁOSCIANKA z ławą, biurko,
stan bdb, 661-838-593

NAJSTARSZA wytwórnia na
Kaszubach oferuje pustaki,
blocczki z wibroprasy, żwir,
piasek, czarnoziem. Władysław
Jaskowski, Golicia 73
(0 5 8) 6 8 1 - 6 2 - 1 6,
0605-314-873

PODUSZKI z piór, kołdry, pościel
nowa, koce, 661-838-593

RURY instalacyjne do zgrzewa-
nia, 80 stopni C, średnice: 25
mm - 16 mb, 20 mm - 36 mb, 16
mm - 36 mb, + 50 złaczek meta-
lowych, pozostałość po budowie,
za pół ceny, (0-58) 322-95-09,
Gdańsk

RUSZTOWANIE klinowe 45m2
pilnie sprzedam, 0-660-330-202

SIATKI, słupki, druty - kolczasty,
(0-59) 847-13-29

SŁOIKI tanio, dużo, różne,
661-838-593

STÓŁ duży, szafka, żelazko, ze-
gar, ramki, kołowrotek (stare),
661-838-593

STYROPAN producent plus
system dociepleń dostawa gra-
tis, 052/331-62-48

SYPIALNIE sosnową kompletną
800 zł sprzedam, Mirachowo,
0-880-554-786

SZAFY 2,3-drzwiowe, stan, bdb,
tanio, 661-838-593

WANNA blaszana, nowa, umy-
walki, muszla klozetowa,
661-838-593

WANNE emaliowaną, 140 cm,
mało używaną, 45 zł,
0-604-915-138, Szemud

WKLAD kominowy kompletny ze
stałi kwasoodpornej 500zł sprze-
dam, 0-606-956-684

WYKŁADZINA dywanowa-len-
teks - zadbane do mieszkań i
biur, (0-59) 822-32-53

ODDAM meble kuchenne oraz
wiele różnych rzeczy za prace
przy domu, 661-838-593

ZA ocieplenie w rozliczeniu dam
bogate wyposażenie domu,
661-838-593

INNE

ALARMY, (0-58)661-69-37,
(0-58)672-18-63

DACHÓWKI, blachodachówki,
trapezy, papy, folie, okna dachowe,
orynowanie, drzwi, elewa-
cje - sprzedaż, wykonawstwo,
www.tuksdach.com.pl,
(0-58) 775-13-40, 0-508-055-198

GARAŻE ocynkowane, wia-
ty, hale, raty,
(0 5 8) 7 7 8 - 1 4 - 2 2,
(0 1 8) 3 3 2 - 1 0 - 2 6,
0-600-221-213

KOTŁY na pellety 15- 1105 kW,
biuro@rfs.pl 660-414-515

ODNAWIANIE wani, 0600-979-826

OKNA używane plastikowe, róż-
ne rozmiary, sprzedam,
(0-59) 833-19-75, Konarzyny
k/Chojnic

SIATKA ogrodzeniowa ocyn-
kowana powlekana PCV,
leśna, słupki, Przywidz,
(0-58) 682-51-38

SPRZEDAM okna używane, pla-
stikowe, różne rozmiary,
(0-59) 833-19-75, Konarzyny k.
Chojnic

UKŁADANIE podłóg, wykładzin
tanio, 58/683-65-89

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

AKTYWNY wypoczynek z
Lingwistą, Sominą, Jazda
konna, rower, 346-29-64,
346-35-56

HAMBURG-Bremen-Bremerha-
ven- Oldenburg. Codziennie,
(0-58) 553-15-15

LATO 2005- kolonie, obozy (kra-
jowe zagraniczne)- bezpłatny ka-
talog- Harctur Gdańsk,
(0-58) 301-13-29
www.harctur.com.pl

PIENINY- wczasowy wycieczki,
(0-18) 262-32-40, 0-506-253-009

ROWER, 110,- rowerek dla
dziecka, 60,- 661-838-593

SPRZEDAM łódkę plastikową
dwuosobową z silnikiem na aku-
mulator, 1.200,-; 058/694-36-54

WCZASY rehabilitacyjne w Świe-
radowie- promocja,
0 7 5 7 8 1 - 6 5 - 6 9,
www.tewa.karkonosz.pl

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALKOHOLIZM, narkomania-
likwidacja- gwarantowana,
0609-350-500

DOM Opieki „Stokrotka”,
Rumia, (0-58) 679-31-78,
0-602-721-215

GINEKOLOG
0501-536-770
dyskretnie!

GINEKOLOG
0604-823-164
Bezzabiegowo!

GINEKOLOG, bezzabiegowo, ta-
nio, 0-609-934-113

WWW.leczeniepijawkami.pl,
0-602-773-762

WWW.leczeniepijawkami.pl,
0-602-773-762

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

BAŻANT tony 1/2 25 zł/szt.,
młode 7 zł/szt., 0603/073-081,
0501/241-880 -

DOBERMAN dwuletni, idealny
stróż, sprzedam, 0-501-718-905

GOLDEN retriever,
rodowodowe, 1200,-,
(0-58) 681-11-69

LABRADOR retriever- suczkę,
biszkoptową, 12-miesięczną, z
rodowodem- sprzedam,
(0-58) 678-96-80

LISY- reszki po wykonaniu futra
(80 łapek, zady, boczek, 2 szt.
pokopulacyjne)- sprzedam ca-
łość, 300,00, 0-604-915-138

OWCZARKI niemieckie, 8-tygo-
dniowe, (0-59) 822-52-31

ROTTWEILERY szczeniaki,
055/279-59-50, 0694-694-630

SHIH-tzu, śliczne pieski z ko-
rdekami, książeczka zdrowia,
rodzice na miejscu, 570 zł, 0696-
005-894

WEST Highland White Terrier,
śnieżnobiałe szczenięta, zadba-
ne, komplet szczepień, pod stałą
opieką weterynaryjną sprzedam,
0-889-254-223

ROŚLINY

RÓŻNE

ZBOŻE sprzedam,

0601-160-439

ZBOŻE, jęczmień mieszanek,
sprzedam, 0-601-968-424

USŁUGI INNE

RÓŻNE

(0-58) 345-61-79 Tanie Kredyty

ALLIANZ - jeżeli otrzymałeś we-
zwanie z ZUS-u do wyboru fun-
duszu emerytalnego nie daj się
wyłosować i zadzwoni,
0-600-387-833

BĄŁTYK, wesela, szkolenia,
(0 5 5) 2 4 7 - 7 2 - 5 7,
www.owbaltyk.pl

BŁYSKAWICZNA
pożyczka
gotówkowa- dostawa
do domu, decyzja podjęta
natychmiastowo,
(0-58) 676-45-71

DETEKTYW, licencja,
fachowość, 0-601-692-992

EGZEKUTOR długów,
0-693-064-304

KANCELARIA finansowa- naj-
lepsze kredyty, pożyczki, konso-
lidacje, 058/321-71-13,
0509/971-878, 0602/272-698

KREDYTY dla
firm. Budowlane. Hipo-
teczne. Konsolidacyjne.
Najtaniej!
Najszybciej!
058/345-19-55

KREDYTY gotówkowe Słupsk
Tuwima 6 840-21-20 Człuchów
Wazów 6 834-51-85 Chojnice
Sukienników 11,
(0-52) 396-22-80

KREDYTY gotówkowe, lombard-
owe. Decyzja 20 min. Emeryci,
renciści, zatrudnieni,
0887/079-875

NAPRAWA i legalizacja wag
elektronicznych, sprzętu elektro-
nicznego, komputerowego, AGD.
Ofierujemy własny transport,
(0-59) 810-24-82, 0-501-634-696

ODZYSK podatku z pracy w Eu-
ropie Zachodniej,
(0-71) 385-20-18, 0-601-759-797

POŻYCZKI - CHWILÓWKI!
Natychmiast! Bez za-
świadczeń o docho-
dach! (0-58) 771-47-20,
0-801-807-807 koszt połączenia
0,33 gr

STAROGARDZKIE Szkoły
Autonomiczne- liceum,
gimnazjum. Prywatna, kame-
ralna, przyjazna szkoła na
dobrym poziomie. Starogard,
ul. Zblewska 18, www.saga-
lo.home.pl, (0-58) 582-91-35

SUPER kredyt: gotówkowe,
hipoteczne. Miastko
059/857-27-48. Człuchów
059/834-31-90

WRÓŻBITA- psycholog,
wrażka- jasnovidz.
0609-350-500

ZAMÓW telefoniczną linię
cyfrową lub internet Lębork,
0-660-330-202

SKUP makulatury, folii,
skrzynek plastikowych, bute-
lek, (0-59) 832-18-15

SPRZEDAM
inne

RÓŻNE

DUBELTÓWKA IZ 12/70, Bock
Merkel 16/70, szafka na broń,
(0-59) 858-31-05

DUBELTÓWKA IZ 12/70, Bock
Merkel 16/70, szafka na broń,
(0-59) 858-31-05

FORMY do pustaków na wóz-
kach, wibrator, stół wibracyjny,
1500 zł, (0-59) 858-31-05

FORMY do pustaków na wóz-
kach, wibrator, stół wibracyjny,
1500 zł, (0-59) 858-31-05

GŁOŚNIKI samochodowe Philips
120W dwudrożne 100zł,
(0-59) 810-24-82, 0-501-634-696

KOBIĄŁKI, 0-601-958-090

KOMPUTER Sempron 2400,
monitor 17", drukarka HP sprze-
dam, 0-888-468-569

KUCHENKĘ gazową z piekami-
kiem 90zł, (0-59) 861-16-40

KUCHNIA węglowa przyniesiona
lewnostonna mało używana,
(0-59) 862-80-57

MAGNETOWID Siemens FM468
70zł sprzedam, 0-888-939-888

MASZYNA do młósa, elektrycz-
na, nowa, nr 8, 661-838-593

MASZYNY stolarskie, tanio,
(0-55) 272-50-43

MONITOR 17" 150zł, drukarka
HP 110zł sprzedam,
0-888-939-888

NOKIE 7650 sprzedam lub za-
mienie, 0-607-211-183

PRZYZCZEPA gastronomiczna
profesjonalna, 0-501-513-184

ROGÓWKĘ rozkładaną z cho-
waniem na pościel w bdb stanie
700 zł, lodówkę 250 zł, odku-
rzacz 70 zł, stół pod TV 130 zł,
Miechucino, 0-505-291-325

SKRZYNKI plastikowe białe, wa-
rzywne, mięsne, płytkie, głębo-
kie- razem ok. 50 szt. (250,00-
całość), 0-604-915-138, Szemud

TELEWIZOR 16 cali 220 zł
sprzedam, Mirachowo,
0-880-554-786

TELEWIZOR Samsung, 21 cali,
cena 120,00, po 19,
(0-59) 822-53-96, 0-668-191-942

TELEWIZOREK mały, kolorowy,
150,- 661-838-593

WIEŻA Roadstar, z 1989 roku,
gramofon, 3-zakresowy tuner,
podwójny magnetofon kasetyowy,
220 zł, 0-604-915-138, Szemud

RÓŻNE

RÓŻNE

AKWARIUM sześciokątne 220L
obudowa - mahoń 300zł,
0-609-577-491

CZĘŚCI piarki PS-180 sprze-
dam, (0-59) 857-46-60

DRZWI Porta najtaniej- dorad-
stwo i pomiar, 0604/596-161

KOBIĄŁKI drewniane, ekologicz-
ne sprzedam, 0-880-693-157

KSIAŻKI różne, od 2 zł, słowniki,
encyklopedie katolickie, samo-
chodowe, 661-838-593

OBORNIK koński sprzedam,
(0-59) 832-18-15

PIANINA kupujemy!
341-52-40

PIANINA kupujemy!
341-52-40

PIANINO „Legnica” 3000zł
sprzedam, (0-59) 862-93-59

PIANINO sprzedam,
0-601-20-33-79.

PŁYTY gramofonowe- longplay-
e, single, pocztówki- przeboje
lat 60-70., bajki- sprzedam, ta-
nio, 0-604-915-138

POCZTÓWKI stare kupię,
(0-58) 671-02-07

POWIEKSZALNIK fotograficzny-
kupię, (0-59) 863-20-81

PRZYJĘCIE ziemie, gruz odpłatnie
w miejscowości Dębina,
0-509-043-844

SKÓRKI lisa rudego 18 sztuk,
cena 80 zł/ szt., 0660/498-738

SPRZEDAM ciągnik z przyczep-
ką na pedały dla dziecka ok. 3-
letniego, mało używany oraz fo-
telik samochodowy do 18 kg,
0608/130-000

SPRZEDAM telewizor 10", zasil-
anie 230/12v, pilot, stan idealny,
400 zł, 0695-971-446, 059-8623-
194

STODOŁĘ drewnianą sprzedam,
(0-59) 832-18-15

SUKNIE ślubną, białą z gorse-
tem + dodatki (36/38) sprzedam,
0-502-081-252

SYPIALNIA tanio, szafa, komo-
da, 0602/778-411

WÓZEK głęboki zielony z nosi-
dełkami, torbą i parasolem 400zł
sprzedam, 0-609-564-218

KOMUNIKATY

RÓŻNE

DNIA 07.06.2005 z przystan-
ku PKS Żukowo ul. Gdańska
skradziono TIR-a Scania 124
Mega Topline srebrna z na-
czepą Schenkera. Poszukuję
kierowców, którzy w godz.
18.00- 23.00 widzieli TIR-a
na przystanku lub go nie wi-
dzieli (też ważna wiadomo-
ść). Proszę o kontakt:
0 - 6 9 1 - 3 3 0 - 4 0 4,
0-603-510-707

SERCA DWA



■ Samotny, 69/176/90, Waga, niezależny finansowo, zdrowy, jak na swój wiek wysportowany, kochający życie, z prawem jazdy, abstynent, wesoły, tolerancyjny, umiejący gotować, pragnący pokochać i być kochanym. Kocham wodę, plener. Mogę zamieszkać u pani. Tylko panie zdecydowane na związek.

sygn. 894

■ Jestem sympatyczną, spokojną i miłą kobietą. Mam 29 lat, 172/60, jestem wdową. Mam dwoje małych dzieci. Nie interesują mnie przygody, szukam partnera na stałe. Lubię spacerować, słodczy i polską muzykę. Najważniejszy dla mnie jest charakter człowieka. Proszę o listy z Chojnic i okolic.

sygn. 919



■ Marek, 46-lat, 162 cm, wykształcenie średnie, technik-mechanik pojs. samochodowy, niezależny finansowo. Nie piję alkoholu, nie noszę kłamek i zdrady. Mam duże poczucie humoru, jestem wrażliwym, szczerym, czułym. Bardzo chętnie zmienię miejsce zamieszkania. Poznam panią do 35 lat, bez nałogów, wierną, uczciwą, czującą, wyrozumiałą, dzieci mile widziane.

sygn. 1213

■ Jeżeli czujesz się samotna, pragniesz poznać wartościowego mężczyznę w wieku 43 lat, 178 cm, z poczuciem humoru, wrażliwego na ludzką krzywdę, zmotoryzowanego, z miasta, napisz. Wiek bez znaczenia, szukam przyjaciółki na całe życie. Boguś.

sygn. 1225

■ Poznam panią w wieku 50-55 lat z perspektywą stałego związku lub małżeństwa. Żyję skromnie (renta stała) w małym M na wsi. Pragnę ciepła, bliskości i miłości. Jestem kawalerem, szczerem, uczciwym i spokojnym. Mam 55 lat. Oferuję szacunek, wierność i oddanie. Czekam i liczę na poważny zdecydowany list z adresem. Tel. kom. nie.

sygn. 1226

■ Wolny, podobno przystojny, uczciwy, szczerzy i wrażliwy, ale bardzo kochliwy 50-latek średniego wzrostu i budowy, raczej domator, złota rączka, ze skromnym domkiem na wsi w pięknej okolicy i autem. Poznam panią, stan cywilny obojętny, w stosownym wieku, uczciwą, o głębokim sercu, która chciałaby pokochać miłośnika łona natury i zamieszkać na wsi, ale niekoniecznie. Pani może mieć dziecko.

sygn. 1227

■ Marcin 24 lata, obecnie przebywam w ZK. Poznam panią poważnie myślącą o życiu. Dziecko nie stanowi żadnego problemu. Wiek pani nie gra roli.

sygn. 1228

■ Jeśli jesteś samotna, pragniesz związku opartego na miłości, partnerstwie, szacunku do grobowej deski, to napisz. Ja: 40 lat, kawaler 180 cm, katolik, domator, zadbany, dobrze zbudowany, średnie wykształcenie, bez nałogów i zobowiązań, własne M. Przebywam w ZK. Wyrok dobiega końca. Poznać panią zdecydowaną na trwały związek, do 45 lat, może być z dzieckiem. Zdjęcie mile widziane. Samotny Rak.

sygn. 1229

■ Mam 30 lat i jestem po rozwodzie, wychowuję 3-letniego syna. Jestem niezależny finansowo, mam własne mieszkanie na wsi. Nie szukam przygód, lecz uczciwego odpowiedzialnego i tolerancyjnego pana do 35 lat, który chciałby dzielić z nami przyszłość na dobre i złe. ZK - proszę nie pisać.

sygn. 1230

■ Samotna, a zarazem atrakcyjna, szczupła, panna o średnim wzroście, 19 lat, pozna kawalera do 24 lat, bez nałogów i zobowiązań, z poczuciem humoru, lubiącego imprezy i dobrą zabawę, z okolic Gdańska, Kościerzyny. Foto i nr telefonu kom. przyspieszy kontakt. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1231

■ Samotna, szczupła szatynka, średniego wzrostu, 20 lat, pozna kawalera w wieku 21-24 lat, bez zobowiązań z okolic Kartuz, Kościerzyny lubiącego imprezy, dobrą zabawę i romantyczne spacerować. Foto i nr telefonu mile widziane. Panowie z ZK. Wykluczeni.

sygn. 1232

■ Jestem delikatną brunetką o brązowych przenikliwych oczach. Szukam swojej drugiej połowy, kogoś kto wypełni pustkę w moim sercu, kto podobnie jak ja czuje się samotny. Jeśli masz ochotę poznać miłą i sympatyczną dziewczynę, masz 20-25 lat, napisz do mnie. Może akurat okaże się, że to ty jesteś moim przeznaczeniem?

sygn. 1233

■ Jestem 22-letnią miłą, sympatyczną i żywiołową brunetką spod znaku Skorpiona. Poznam przyjaciela, może kogoś więcej, kto lubi spacerować przy świetle księżyca i długie rozmowy. A zarazem kogoś, kto nie boi się ryzyka i doceniłby moje wnętrze. Więc jeżeli masz odwagę, to napisz, aby poznać mnie lepiej. Foto mile widziane. Sabcia.

sygn. 1234

■ Emeryt, 61 lat, średniego wzrostu, pozna panią w wieku 55-57 lat, zadbaną i szczupłą, bez nałogów, stan cywilny obojętny. Szczerą, prawdomówną i opiekuńczą. Takie cechy też posiadam. Pani powinna być niezależna finansowo i mieszkaniowo, chętnie z okolic Wejherowa, lub Pucka, ale to nie konieczność. Mam swój dom i jestem finansowo niezależny. Mogę również zamieszkać u pani. Nie mam zobowiązań. Raczej jestem domatorem. Foto i telefon ułatwi kontakt.

sygn. 1235

■ Andrzej 34 lata, rozwiedziony, przebywający obecnie w ZK. Szukam kobiety poważnie myślącej o życiu we dwójce. Nie liczy się uroda, tylko serce.

sygn. 1236

■ Samotnego pana, zadbanego, kulturalnego uczciwego, szczerzego bez nałogów zobowiązań, zmotoryzowanego poznam. Od 54 lat, 170 cm, może być trochę przy tuszy, który może zmienić adres zamieszkania, adres korespondencyjny i tel. komórkowy.

sygn. 1237

■ Mam 28 lat, 170 cm, jestem kawalerem. Mam bardzo wesołą i romantyczną naturę. Poznam panią w wieku 20-34 lat, która wypełni pustkę w moim sercu. Dziecko nie stanowi przeszkody. Zdjęcie mile widziane. Jarek

sygn. 1238

■ 30-latek, szczupły, z Kościerzyny, z poczuciem humoru, uczuciowy, niebrzydki, pozna dziewczynę, która chciałaby ułożyć sobie życie we dwójce, poważnie podchodzi do życia i nie ma dużych wymagań. Wiek 22-35 lat. Proszę o zdjęcie i numer telefonu. Kocham dzieci, pani może być z dzieckiem.

sygn. 1136

■ Kawaler, 49 lat, średniego wzrostu, bez nałogów i zobowiązań, na rencie, mieszkający na wsi niedaleko Trójmiasta, pozna spokojną, uczuciową panią nieszukającą przygód, lecz stałego związku.

sygn. 1137

■ Kawaler, przystojny brunet, 41/175/75, pozna atrakcyjną pannę o atrakcyjnej figurze, z wykształceniem wyższym, w celu matrymonialnym, która zamieszka ze mną. Proszę o foto.

sygn. 1139

■ Wdowa, 62 lata, 165/60, katolicka, bez nałogów, uczciwa, niezależna, pozna wdowca do 75 lat, katolika, bez nałogów, z własnym M, z Trójmiasta lub okolic.

sygn. 1140

■ Wdowa, 53 lata, średnie wykształcenie, pracująca (plus renta), pozna wdowca, wysokiego, z humorem, do tańca i do różańca.

sygn. 1141

■ Hej dziewczyno do 46 lat, jeśli chcesz wydać się za kawalera, rolnika, 50 lat, samotnego, to piszcie. Na komórki nie odpowiadam. Foto mile widziane.

sygn. 1142

■ Rozwiedziony, 52 lata, pracujący, 176 cm, pozna miłą panią, bez nałogów, która chciałaby ułożyć sobie życie na nowo. Nie mam zobowiązań.

sygn. 1143

■ Atrakcyjna wdowa, 50 lat, średnie wykształcenie, niezależna, własne M i auto, pozna wdowca, przystojnego, bez nałogów, do 60 lat o podobnym statusie. Foto i tel. mile widziane.

sygn. 1144

■ Wdowa po 70, własne M, chętnie pozna wdowca do 75 lat, z własnym autem. Foto i tel. mile widziane.

sygn. 1145

■ Miły, sympatyczny kawaler, 48 lat, rolnik, zamożny i pracowity, pozna pannę do 45 lat, odważną ambitną, która zmieni moją samotność na wspólną przyjaźń. Foto i tel. mile widziane. Na komórki nie odpowiadam.

sygn. 1146

■ Szukam mężczyzny samotnego, wdowca, dobrego, spokojnego, katolika, emeryta bez nałogów i zobowiązań, który ma około 65 lat i 170-176 cm, mieszka w Trójmieście i chciałby zostać moim przyjacielem i najważniejszą osobą w moim sercu. Czekam na niego 58-letnia wdowa, 164 cm, normalna, bez nałogów, niezależna mieszkaniowo, na rencie. Skromna zadbaną z poczuciem humoru o wrażliwym i pogodnym charakterze.

sygn. 1239

■ Wdowa, 66 lat, 170 cm, bez nałogów i zobowiązań. Moją domeną jest uczciwość, a hobby spacerować piesze i rowerowe. Chętnie poznam pana do 72 lat o podobnych walorach. Jadzka.

sygn. 1240

■ Wolny, 45 lat, 176/86, bez nałogów. Jestem bardzo samotny, po przykrych doświadczeniach. Która z pań pozwoli mi na nowo uwierzyć w sens życia i prawdziwą miłość? Nie szukam przygód. Dzieci nie stanowią przeszkody. Proszę tylko o poważne oferty.

sygn. 1241

■ Chciałbym pośród zagubionych serc odnaleźć wolnego, bez nałogów, kulturalnego, poważnego pana, powyżej 50 lat. Chętnie z wykształceniem wyższym, raczej domatora o spokojnym, zgodnym charakterze, pragnącego stałego, domowego ciepła. Ja - wolna, 49 lat, 166 cm, uczciwa, nieszczupła, chyba o miłej aparycji, niezależna mieszkaniowo. Jestem lojalna, opiekuńcza. Osoby w separacji, karane, proszę nie pisać.

sygn. 1242

■ Młody, ponoć przystojny, 22/192/91, wysoki szatyn o wysportowanej sylwetce pozna panią 25-45 lat, z którą mógłbym stworzyć stały związek. Foto mile widziane - do zwrotu. Cała Polska.

sygn. 1243

■ Wdowa, 65 lat, na emeryturze, spokojna, uczciwa, lubiąca gotowanie i czystość. Chętnie poznam niekonfliktowego pana, najchętniej zmotoryzowanego, do 70 lat. Czekam na list lub telefon. Agata.

sygn. 1244

■ Kawaler, 30 lat, bez zobowiązań, 179 cm, niepalący, bez nałogów, szczupły, miły, ciemny blondyn spod znaku Byka, nieszukający przygód, pozna pannę w wieku 24-30 lat, szczerą, wierną i uczciwą, która myśli poważnie o stałym związku i ceni takie wartości, jak szacunek, przyjaźń, zrozumienie i wzajemne zaufanie. Lubię kontakt z naturą i piękno w każdej postaci i wiele innych rzeczy.

sygn. 1245

■ Wolny 60/176/76 kulturalny romantyk, miłośnik przyrody - żeglarz, optymistą, bardzo samotny, niezależny mieszkaniowo i finansowo pozna atrakcyjną, zgrabną panią do 55 lat z Koście-

rzyny lub okolic, bez nadwagi i zobowiązań, lubiącą wodę i przyrodę, która chce kochać i być kochaną.

sygn. 1246

■ Waldek, jestem chłopakiem samotnym i wrażliwym, cenię szczerość i prawdomówność. Nie toleruję kłamstwa i oszukiwania się. Mam 30 wiosen za sobą i czuję się jak ptak szczytujący w powietrzu bez bratniej duszy. Lubię spacerować przy zachodzie słońca. Jestem kawalerem do wzięcia i pragnę, abym mnie wzięła w ramiona i pokochała mocno, bez ograniczeń.

sygn. 1247

■ Wdowa, 52 lata, podobno atrakcyjna, średnie wykształcenie, pracująca, kochająca przyrodę, wieś i spacerować nad morzem, romantyczka, pozna zadbanego, pracującego i odpowiedzialnego pana bez nałogów, o podobnych zainteresowaniach.

sygn. 1248

■ Mam 36 lat, panna, 152 cm, mam 10-letnią córkę, dobre serce. Jestem uczciwa, paląca, szczerą, lubię muzykę i taniec oraz spacerować przy księżycu. Poznam kawalera od 32 do 38 lat, szczerzego o dobrym sercu, opiekuńczego, lubiącego dzieci, z poczuciem humoru. Mieszkam na wsi w Iwicznej. Numer telefonu przyspieszy kontakt. Bożena.

sygn. 1249

■ Wolna 56 lat, trochę przy tuszy, na emeryturze, z mieszkaniem. Zadbaną, czystą, z dobrym sercem, pozna pana w stosownym wieku (56-57 lat), niepalącego i bez nałogów. Rozwodnicy wykluczeni. Odpowiem na telefon stacjonarny. Samotna z Gdańska.

sygn. 1250

■ Panna 49/170/65, bez zobowiązań i nałogów, czysta, zadbaną, pracującą, bez własnego mieszkania, masażystką. Pan prawnie wolny, może być z dzieckiem, z mieszkaniem, bez nałogu alkoholowego, z klasą na wysokim poziomie intelektualnym. Foto mile widziane, tylko poważne oferty. Panowie z ZK, szukający przygód lub pijący - proszę nie pisać.

sygn. 1251

■ Kawaler, z mieszkaniem, zmotoryzowany, bez nałogów, pozna panią aptekarkę, magister farmacji, może być wdową z dzieckiem, do 37 lat, o dobrym sercu, w celu matrymonialnym. Nr telefonu przyspieszy kontakt.

sygn. 1252

■ Panna, Wodnik, 43 lata, 160 cm, wykształcenie średnie medyczne, pracuję. Posiadam 2-pokojowe M, jestem uczciwa, wyrozumiała, bezkonfliktowa, cenię wartości rodzinne. Lubię muzykę, spacerować, dobry film, kolacje przy świecach. Poznam pana od 43 do 49 lat, bez nałogów, opiekuńczego, o dobrym sercu, nieszukającego przygód. Proszę o poważne oferty, najchętniej z Tczewa i okolic dawnego woj. Elbląskiego. Foto i nr telefonu mile widziane.

sygn. 1253

■ Poznam ładną, spokojną kobietę (ok. 170 cm), bezdzietną, puszystą. Jestem kulturalnym kawalerem, 39 lat, o miłej aparycji, zadbanym, bez nałogów, wykształcenie wyższe, z poczuciem humoru i temperamentem. Wodnik z Gdańska. Cel matrymonialny.

sygn. 1254

■ Mam 28 lat, jestem przystojnym facetem, bez nałogów, cenię szczerość, wierność, prawdomówność. Szukam dziewczyny do 23 lat, z miejscowości nadmorskiej. Jeśli jesteś taka, szczerą i masz uczciwe serce, to spróbuj szczęścia.

sygn. 1255

■ Kawaler, 27 lat, bez nałogów. Mam swoje M, mieszkam na wsi. Poznam pannę, katoliczkę, w wieku 25-32 lat, najchętniej ze wsi, która chciałaby zamiesz-

kać ze mną. Nie szukam przygód. Mam dobre serce, cenię wierność, szczerość i uczciwość, nie lubię kłamstwa. Jeśli zdecydujesz się na mnie, to napisz.

sygn. 1257

■ Jeśli jesteś tolerancyjna, spontaniczna, nie boisz się nowych doświadczeń i nie przeszkadza ci, że obecnie przebywam w ZK, to byłoby mi niezmiernie miło, jeśli napiszesz do samotnego, ale nietraczącego poczucia humoru, 36-latkę, optymistę. Dziewczyna: 20-35 lat, wesoła, szczerą, z charakterem. Chcę poznać wspaniałą kobietę, która na dłużej zagości w moim sercu. Arek.

sygn. 1258

■ Jestem starszą, samotną osobą, z bagażem życiowym - bez zalet, chciałabym poznać mężczyznę też z takim bagażem, który wesprze i przytuli. Resztę opisz w liście, jeśli ktoś odpisze. Zawsze odpowiem i czekam.

sygn. 1259

■ Mam 27 lat, jestem kawalerem, 170 cm. Jestem na rencie. Nie jestem brzydki, lecz moja „pani renta” nie dopuszcza do mnie żadnej innej kobiety. Każdy człowiek potrzebuje miłości, ja również. Chciałabym poznać dziewczynę, która by pokochała moje serce. Moja nadzieja jest mała, lecz jeszcze istnieje. Czekam na kogoś z okolic Gdyni i Łęborka. Andrzej.

sygn. 1260

■ Ciemny blondyn, 175 cm, 30 lat z haczykiem. Posiadam działkę z domem i ogrodem. Szukam kobiety na dobre i na złe, szanującej szczerość, z poczuciem humoru. W pierwszej kolejności odpowiem ma listy ze zdjęciem, mogą być do zwrotu. Mirek.

sygn. 1261

■ Poznam wolnego, poważnego, mądrego pana, bez nałogów i zobowiązań, do 65 lat, od 170 cm, który może zmienić miejsce zamieszkania. Najchętniej z okolic Gdynia - Wejherowo. Panom z ZK dziękuję.

sygn. 1262

■ Jestem kawalerem, 39 lat, mieszkam na wsi. Posiadam własne mieszkanie i samochód, jestem niezależny finansowo, lubię czytać, rozwijam się krzyżówkami. Obecnie przebywam w miejscu, w którym nie powinienem, nie z własnej winy. Poznam panią do 45 lat, pani może mieć dwoje dzieci, gdyż kocham dzieci. Odpowiem na każdy list. Gutek.

sygn. 1263

■ Kawaler, 26 lat, 180 cm, o ciemnych oczach i karnacji (podobno przystojny), spokojny, ambitny, z dużym poczuciem humoru i dobrym sercem. Poznam panią, 20-35 lat, szczerą i wyrozumiałą, której nie przeszkadza fakt, iż chwilowo przebywam w ZK. Mam wiele zalet. Jeśli myślisz o dłuższej i poważnej znajomości, zaufaj mi i daj szansę, a ja na pewno nie zawiodę. Obiecuję. Pani może być z dzieckiem.

sygn. 1264

■ Jeżeli jesteś otwartą i tolerancyjną kobietą, nie przeszkadza ci, że przebywam w ZK, to napisz do wolnego i samotnego 40-latkę. Mam wszechstronne zainteresowania, ogromne poczucie humoru. Chciałabym poznać panią 30-45 lat, wesołą, szczerą i poważnie podchodzącą do życia, która czuje się zagubiona i potrzebuje odpowiedzialnego mężczyzny, który na dłużej zagości w jej życiu. Bronisław.

sygn. 1265

■ Jeżeli jesteś otwartą i tolerancyjną kobietą, nie przeszkadza ci, że przebywam w ZK, to napisz do wolnego i samotnego 40-latkę. Mam wszechstronne zainteresowania, ogromne poczucie humoru. Chciałabym poznać panią 30-45 lat, wesołą, szczerą i poważnie podchodzącą do życia, która czuje się zagubiona i potrzebuje odpowiedzialnego mężczyzny, który na dłużej zagości w jej życiu. Bronisław.

Uwaga! Oferty Czytelników i odpowiedzi na anonsy przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem.

■ Ładna blondynka, 170/78, z mieszkaniem, niezależna, której los nie oszczędza przykrości, romantyczka, lubiąca muzykę, nawet współczesną. Poznam miłego pana, do 55 lat, niezależnego, kulturalnego. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1266

■ Wolnego pana, do 63 lat, od 170 cm, może być trochę puszysty, bez nałogów, zobowiązań, miły, uczuciowy, zadbany, stały w uczuciach, który może zmienić miejsce zamieszkania. Stały związek. Panom z ZK dziękuję.

sygn. 1267

■ Jesteś samotny, wolny, niezależny finansowo i mieszkaniowo, masz poczucie humoru i ok. 60 lat? Napisz do mnie.

sygn. 1268

■ Jeśli jesteś starszym, niezależnym panem, chcesz być kochanym i chcesz kochać, napisz do bardzo samotnej wdowy. Mówią, że w każdym wieku można znaleźć szczęście. Ja na nie czekam. Może to właśnie ty, samotny nim jesteś.

sygn. 1269

■ Kawaler, katolik, 25 lat, 170 cm, o sportowej sylwetce, ciemny blondyn, o zielonych oczach, niezależny finansowo, własne M, zmotoryzowany, bez nałogów. Cenię wierność i uczciwość w związku. Poznam panią skromną, do 35 lat, chętnie niezamężną. Jeśli czujesz się bardzo samotna, to napisz. Mile widziane foto. Tel. Czekam. Krzysztof.

sygn. 1270

■ Stateczna, zadbaną, żywotną emerytką, wdowa, 66 lat, wykształcenie pomaturalne, wzrost, tusza, średnie, bez zobowiązań rodzinnych, z własnym M, pozna pana w stosownym wieku, o zbliżonych cechach, w celu wspólnej pogodnej jesieni życia. Kontakt tylko korespondencyjny. Zakład karny, nałóg alkoholowy - dziękuję.

sygn. 1271

■ Poznam pana bez nałogów, powyżej 167 cm, o dobrym sercu, lubiącego dzieci w wieku szkolnym. Ja - Ania, 42 lata, 167 cm, 65 kg, okolice Chojnic i nie tylko.

sygn. 1272

■ Przebywam obecnie w ZK. Jestem bardzo samotnym i pragnę nawiązać kontakt z młodą, wesołą dziewczyną, która nie bacząc na tą tymczasową izolację nawiąże ze mną kontakt. Mam 26 lat, 170 cm wzrostu, z natury jestem wesoły, lubiący sport, muzykę. Paweł.

sygn. 1273

■ Samotna wdowa, 55 lat, na rencie, 156 cm, zadbaną, szczerą, bez zobowiązań. Pozna pana wolnego lub wdowca, bez nałogów, szczerzego, z poczuciem humoru, do 62 lat. Jeśli jesteś samotny, tak bardzo jak ja, to proszę napisz do mnie, może pokonamy tę samotność razem. Foto i nr telefonu mile widziane. Panom z ZK i sektom dziękuję.

sygn. 1274

■ Nieśmiała, 20-letnia brunetka o niebieskich oczach, średniej budowy ciała, uczciwa, miła, która szuka szczęścia w miłości. Lubię jeździć na rowerze, romantyczne spacerować oraz przeczytać czasami dobrą książkę. Poszukuję drugiej połowy z Tczewa lub okolic, w wieku 21-26 lat, która poważnie traktuje życie. Panowie z ZK i szukający przygód wykluczeni. Mile widziane foto. Marlena.

sygn. 1275

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę, znaczek oraz kupon i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

Uwaga! Oferty Czytelników i odpowiedzi na anonsy przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem.

KUPON



Kolarstwo. Gospodarze bez złota Szosa czasówka



Tym razem kolarze rywalizowali w jeździe indywidualnej na czas. Na starcie Łukasz Mudyn z bytowskiej Baszty, który zdobył srebro.

Fot. Marcin Pacyno

Na trasie z Bytowa do Krosnowa ścigali się kolarze w Mistrzostwach Województwa Pomorskiego. Walczyli o tytuły w jeździe indywidualnej na czas. Na starcie stanęli kolarze i kolarzki we wszystkich kategoriach wiekowych, począwszy od żaków do seniorów, a nawet mastersów. Większość medali i to tych najcenniejszych przypadła zawodnikom reprezentującym Trójmiasto i Kartuzy. Tanio skóry nie

sprzedali też jednak zawodnicy bytowskiej Baszty.

- Głównie ścigamy się w wyścigach MTB, a to zupełnie inna specyfika jazdy na rowerze. Jazdy na czas nie trenujemy, ale postanowiliśmy powalczyć o dobre miejsca i medale - mówi Tomasz Natkaniec, trener bytowskich kolarzy. Ostatecznie na podium stanęło czterech zawodników Baszty. Złota nie było.

Marcin Pacyno

Wyniki

Żacy: 1. Jakub Adamczyk - Gryf Kartuzy, 2. Wojciech Kargul - ACEL Gdańsk, 3. Laura Kirs - Gryf Kartuzy

Młodzicy: 1. Jakub Oskroba - ACER Gdańsk, 2. Marek Kulas - Flota Gdynia, 3. Jakub Dors - Flota Gdynia, 4. Grzegorz Zabrocki, 6. Mateusz Młyński - obaj Bismarck Baszta Bytów

Juniorzy młodsi: 1. Paweł Poliański, 2. Paweł Dampé, 3. Michał Czajka - wszyscy Flota Gdynia, 5. Daniel Müller, 6. Robert Rybak, 8. Mateusz Jereczek, 11. Dawid Gostomczyk - wszyscy Baszta Bytów

Juniorzy: 1. Tomasz Repiński - Flota Gdynia, 2. Grzegorz Rybak - Baszta Bytów, 3. Paweł Cyrankowski - Lechia Gdańsk, 5. Maciej Pobłocki - Flesz Baszta Bytów

Kobiety open: 1. Katarzyna Labon - Flota Gdynia, 2. Kinga Mudyn - Kartel baszta Bytów, 3. Justyna Żygowska - Flota Gdynia, 5. Miłena Mroczek Gliszczyńska - Bismarck Baszta Bytów

Elita mężczyzn: 1. Paweł Piotrowski - Gryf Kartuzy, 2. Łukasz Mudyn - URSUS R&P Schimano Baszta, 3. Marek Cichosz - Corratec R&P Schimano O.S. Kukla Baszta, 5. Wiesław Jędrycha - Baszta Bytów

Dziennik Bałtycki
z dostawą do domu rano

maksymalnie
53 gr*

0 800 15 00 26

* cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie półrocznej na terenie Ziemi Słupskiej



Blachodachówka

BORGHA

Już za **18,99 PLN**
z VAT za m²

Ta cena obowiązuje jeżeli montaż zamówisz w naszej firmie.

Zapraszamy do naszych biur:

Gdynia	ul. Rdestowa 41	tel. 781 66 77
Gdańsk	ul. Mostowa 14	tel. 301 67 12
Kościerzyna	ul. Wojska Polskiego 8	tel. 686 72 44
Kartuzy	ul. Gdańska 28	tel. 685 32 99
Rumia	ul. Grunwaldzka 93	tel. 771 23 97
Elbląg	ul. Warszawska 66	tel. 236 15 41
Malbork	al. Wojska Polskiego 91	tel. 647 16 85
Starogard Gd.	os. Konst. 3-go Maja 5A	tel. 563 90 95
Władysławowo	ul. Necla 30	tel. 674 42 39
Tczew	ul. 30 Stycznia 44	tel. 532 41 96

www.borga.pl

471790A

nowość!
darmowe
rozmowy
bez limitów

Tylko w Plusie o każdej porze
bez ograniczeń

Mów co chcesz, kiedy chcesz, jak długo chcesz. W promocji „Plus nieskończoność” możesz rozmawiać bez jakichkolwiek limitów z ponad 7 milionami użytkowników sieci Plus GSM. Promocja jest dostępna dla obecnych i nowych abonentów Plusa.

Wychodzi na Plus

Bytów,
ul. Wojska Polskiego 35
tel. 822-21-14

Miastko,
ul. Armii Krajowej 19/8,
tel. (0-59) 857-87-30, (0603)60-50-90

COLTEX
DAKAR

Plus

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?
Kup ogłoszenie

w „Banku Kwater”
a ukaże się ono aż w ośmiu gazetach
w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu,
Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Katowicach
oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto
POLSKAPRESSE Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:
BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk
921140 1065 0000 3148 0700 1001

- WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO
 - ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ (adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)
 - PRZEŚLIJ FAKSEM Gdańsk, (058) 30-03-213
 - PRZEŚLIJ POCZTĄ pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater
- LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM:
Katarzyna Drozdowska, (058) 30-03-217

Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

Dziennik Bałtycki

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

☐ Nad jeziorami ☐ Nad morzem ☐ W górach ☐ Za granicą ☐ Różne

Ogłoszenie do 15 słów - 39 zł z VAT

Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko: Telefon:

Adres: Podpis:

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skłasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia



Przedsiębiorcy bliżej nas

Firma „Drew-Trans” Danuty i Bogusława Bodnara swoją siedzibę ma w Wołczy Małej w gminie Miastko. Przedsiębiorstwo powstało w 1990 roku. Początki firmy były ciężkie. Początkowo firma zajmowała się obróbką drewna oraz produkcją palet. Z latami asortyment i usługi zakładu rozwijały się. Na dzień dzisiejszy firma zatrudnia około 100 osób z okolicznych miejscowości, ale także zatrudnia z dalszych odległości np. z gminy Polanów.

W roku 2004 firma rozrosła się tak bardzo, że postanowiono także świadczyć usługi transportowe na całą Europę. Jednak profil firmy pozostał niezmienny. Dalej główny dochód firmy pochodzi z obróbki drewna. Obecnie firma produkuje tarcicę na meble, fryzy podłogowe, klejonkę okienną (posiada certyfikat SGS), podkłady kolejowe. Głównymi odbiorcami są firmy polskie pro-

dukujące okna i drzwi z drewna klejonego np. Stolarka Okien na S. A., firmy produkujące meble np. Gościńska Fabryka Mebli, nawet zagospodarowane są odpady np. zakłady produkujące płyty wiórowe.

Firma cały czas się rozwija. Dbą o swoich pracowników. Co roku w lipcu organizuje festyn dla pracowników w Wołczy, w ramach którego rozgrywany jest turniej piłki siatkowej.

Firmę Państwo Bodnarowie prowadzą wspólnie. Pani Danuta odpowiada za wszystkie sprawy administracyjne zaś Pan Bogdan za sprawy związane z produkcją. Wspomagają finansowo imprezy sportowe takie jak np. Liga Mini Mistrzów. Sponsoring klub Start Miastko, a szczególnie drużynę siatkarek. Mają udane życie rodzinne – troje dzieci: Sylwia, Łukasz i Rafał. Wokół domu jest przepiękny ogród, który jest pasją Pani Danuty. Ulubioną potrawą Państwa Bodnarów są gołąbki.



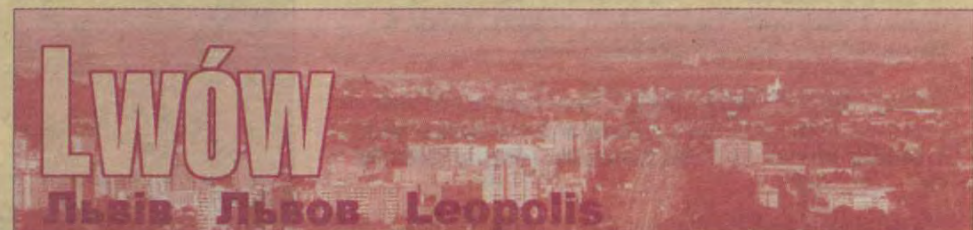
Będzie nowa droga

Przetarg na remont i modernizację drogi Piaszczyzna – Wąldowo został rozstrzygnięty. Do prac przystąpi Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Człuchowa. Stosowna umowa w tej sprawie zostanie podpisana w dniu 1.07. br. Wartość całego przedsięwzięcia wynosi ponad 2 miliony złotych. Prace będą

prowadzone na odcinku ponad trzech kilometrów i powinny zostać zakończone do 15 października br. Remontowana droga jest ważnym ciągiem komunikacyjnym w szczególności dla prężnie rozwijającego się przedsiębiorstwa EXPRO należącego do Pana Bolesława Prondzińskiego. Firma jest źródłem pracy dla

wielu okolicznych mieszkańców, co jest bardzo istotne przy dużym bezrobociu na tym terenie. Tak więc nowa droga będzie służyć z pożytkiem wszystkim mieszkańcom. Znacznego poparcia przy uzyskaniu dofinansowania na tę inwestycję udzielił Marek Biernacki, wicemarszałek województwa pomorskiego.

List Starosty do Mera Lwowa Szanowny Panie!



Pragnę w pierwszej kolejności złożyć Pana ręce gratulacje dla Narodu Ukraińskiego, który poprzez działania związane z „Pomarańczową Rewolucją” wkroczył na drogę demokratycznych przemian. Dużym krokiem w naszych wzajemnych stosunkach jest także uporządkowanie spraw związanych z cmentarzem „Orląt” we Lwowie. Sądzę, że przyczyni się to do ożywienia naszych wzajemnych stosunków. Umiejętność układania wzajemnych stosunków przez sąsiadujące ze sobą narody jest dużą sztuką. Sami jako Powiat Bytowski posiadamy tego rodzaju doświadczenia. Po 1945 roku na naszym terenie zamieszkały różne grupy narodowościowe. Mieszkają tu Polacy, Ukraińcy, Litwini, Białoru-

sini i Kaszubi, jest także mniejszość niemiecka. Wielokulturowość regionu nigdy nie była przyczyną do waśni i sporów. Wręcz przeciwnie, społeczność polska potrafiła podzielić się z mniejszością ukraińską doświadczeniem do świątyni, gdzie odprawiano niedzielne msze święte w obrządku Kościoła Wschodniego. Trwało to od 1945 do 1989 roku, kiedy ludności pochodzenia ukraińskiego oddano zabytkowy budynek kościoła św. Jerzego w Bytowie i Ukraińcy sami własnymi siłami adaptowali obiekt dla celów religijnego kultu.

Rokrocznie od 14 lat odbywa się w okolicach Bytowa Watra, która gromadzi rzesze Ukraińców z całej Polski. Impreza ta odbywa się przy znacznym wsparciu finanso-

wym powiatu i gminy. Uczestniczą w niej wszystkie grupy etniczne zamieszkałe na naszym terenie. W bytowskich szkołach dzieci mają możliwość nauki języka ukraińskiego. W ten sposób na naszym terenie wypracowane zostały metody wzajemnego współżycia różnych narodowości, co służy jedynie wspólnemu budowaniu dobrobytu regionu.

W związku z tym pragniemy zaprosić Pana Mera i prosić, aby zechciał właśnie w tym czasie zaszczyścić nas swoją osobą w Bytowie. Pozwoliłoby to nawiązać kontakty i jednocześnie poszukać płaszczyzn do wzajemnej współpracy.

Starosta
Michał
Świontek-Brzeziński

Zebranie OSP



W Bytowie 17.06 br. odbyło się wyjazdowe posiedzenie Prezydium Zarządu Wojewódzkiego Związku Ochotniczej Straży Pożarnej. Na spotkanie przybyli prezesi ZOSP RP, 17 członków, komendanci gminni, z-ca komendanta straży pożarnej Stefan Pituch oraz starosta bytowski Michał Świontek-

-Brzeziński. Spotkanie prowadził Lech Chrostowski. Przystąpił do organizacji OSP i prezentacji zdjęć strażaków, ich jednostek oraz sprzętu, jakim dysponują. Następnie odbyło się prezydium, na którym były poruszane bieżące sprawy OSP. Po obradach goście zwiedzili bytowski zamek i muzeum.

Sesja Rady Powiatu

29 czerwca br. Rada Powiatu podjęła uchwałę w sprawie weksla in blanco. Wyraziła tym samym zgodę na zawarcie przez Zarząd Powiatu umowy na dofinansowanie budowy sali gimnastycznej przy ZSER w Bytowie do kwoty 1 mln zł i zabezpieczenia prawidłowego wydatkowania tych środków. Radni pozytywnie zaopiniowali także projekt programu restrukturyzacyjnego Szpitala Powiatu Bytowskiego oraz wprowadzili zmiany w budżecie powiatu na 2005 r.

Obóz młodzieżowy w Schmalkalden – Meiningen Wakacje w Turynii



W dniu 28.06. br. w Starostwie Powiatowym odbyło się spotkanie młodzieży z Powiatu Bytowskiego, która w sierpniu br. będzie brała udział w międzynarodowym obozie młodzieżowym w okolicach Schmalkalden – Meiningen. Obozy te organizowane są przez stronę niemiecką corocznie. Program obozu jest bardzo bogaty. Oprócz zwiedzania okolic Meiningen młodzież zapozna się z przygotowanym z poszczególnych grup naro-

dowe programem na temat ich krajów i regionów. Nasza młodzież zaprezentuje także swój program, w którym przedstawi informacje na temat naszego regionu. W ramach obozu przewidziane są także liczne zawody sportowe i wędrowniki szlakami górnymi Turynii. W przedwyjazdowym spotkaniu z młodzieżą wziął udział starosta Michał Świątek – Brzeziński i pracownicy Wydziału Promocji i Rozwoju Powiatu, którzy pilotują wyjazd młodzieży.

Działania stowarzyszeń Ciało doradcze

Z inicjatywy miasteczkich organizacji pozarządowych odbyło się w dniu 23.06 br. w budynku Starostwa Powiatowego spotkanie w sprawie powołania ciała doradczego stowarzyszeń. Było to już drugie spotkanie. Pierwsze odbyło się w Miastku niestety zainteresowanie było nikłe. Mimo, że tym razem spotkanie odbyło się w Bytowie to i tak frekwencja była niska. Poza organizatorem spotkania Radosławem Wójtowiczem z Towarzystwa Inicjatyw Społecznych i Gospodarczych z Miastka byli także przedstawiciele Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”, Towar-

zystwo Twórców i Miłośników Kultury „Spichlerz”, Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów z Bytowa. Na spotkaniu było zaledwie 6 osób. Radosław Wójtowicz i Rafał Kopyra zostali wybrani jako osoby reprezentujące stowarzyszenia z powiatu bytowskiego w Wojewódzkiej Radzie Działalności Pożytku Publicznego w Gdańsku. Przybyli wyrazili także chęć udziału w obradach komisji i sesjach Rady Powiatu oraz chcieliby mieć swojego przedstawiciela w komisji grantowej, która będzie rozdzielała środki w ramach konkursu na działania w sferze kultury i sportu.

Zabytki Powiatu Bytowskiego...

Kościół pw. Niepokalanego Serca Maryi w Trzebielinie



Kościół pw. Niepokalanego Serc Maryi w Trzebielinie został zbudowany w latach 1688-1691, jako fundacja ówczesnych właścicieli ziemskich Trzebielina Joachima i Ewy Elżbiety Goltzów oraz ich syna Kacpra. Wieża pochodzi z połowy XVIII wieku. Kościół był gruntownie odnowiony w 1888 r. Kaplica od strony północnej została dobudowana w 1953 r. W oknach prezbite-

rium znajdują się witraże z 1888 r. W 1996 r. było one poddane renowacji. Na uwagę zasługują również organy z herbem Puttkamerów z XIX wieku. Parafia katolicka została utworzona w 1968 r. Od 1952 r. był tu wikariat samodzielny obsługiwany przez księży ze Zgromadzenia Werbistów. Kościół wraz z otoczeniem jest wpisany do rejestru zabytków rej. nr A-168 z 26-03-1960 r.

Producenci gryki

Grupa coraz bliżej

Dnia 23.06 br. odbyło się spotkanie producentów gryki. Głównym celem spotkania było wskazanie możliwości utworzenia grupy producentów tej rośliny. Spotkanie rozpoczęło wykładem na temat możliwości organizowania się rolników w grupy producentów. Pokazano, w jaki sposób formalny zakładać grupę, jakie trzeba spełnić wymogi, jakie można uzyskać korzyści.

Do założenia grupy potrzebnych jest przynajmniej 5 producentów. Tylko rolnicy mogą przystępować do grupy. Producenci, zobowiązują się do sprzedaży produktu objętego umową tylko przez swoją grupę producentów.

Korzyściami z założenia grupy mogą być wyższe dochody rolników stanowiących grupę producentów poprzez wynegocjowanie wyższych cen zbytu, możliwości większej ilości sprzedawanego produktu o określonym jakościowo standardzie, stabilność zbytu produktów poprzez zawieranie długoterminowych kontraktów, zaistnienie na rynkach hurtowych, obniżenie kosztów jednostkowych promocji oraz kosztów związanych z zakupem środków do produkcji poprzez wspólne zaopatrywanie się.



Temat spotkania wzbudził wśród rolników duże zainteresowanie. Każdy uczestnik spotkania otrzymał wstępną deklarację przystąpienia do grupy. Zapowiedziano także zwrócenie się do sołtysów, aby zachęcali rolników do przystąpienia

do grupy producentów gryki. Im silniejsza grupa tym lepiej dla poszczególnych członków grupy. Na spotkaniu został także wybrany lider grupy. Został nim pan Jan Narloch i to on od tego momentu odpowiada za wszelkie sprawy organizacyjne

związane z utworzeniem grupy. Pan Narloch zaproponował, aby kolejne spotkanie odbyło się w Lipnicy. Więcej informacji na temat możliwości przystąpienia do grupy producentów gryki udziela pan Ryszard Sylka pod nr. tel. 822 80 08.

Imprezy

NAZWA IMPREZY	TERMIN	MIEJSCE IMPREZY
Otwarte turnieje Tenisa Ziemnego o puchar Grand Prix Bytowa	3.10.17 lipca	MOSiR
DNI BYTOWA	8-10.07.2005	MOSiR, zamek bytowski
Festyn Integracyjny	09.07.2005	Modrzejewo
Bytowska Watra	15-17.07.2005	Udorpie k. Bytowa
Biesiada Kaszubska	16.07.2005 r.	Jasień
Złot Czarownic	16.07.2005	Piaszno
Turniej Siatkówki Piłkowej o puchar Grand Prix Bytowa	10.07, 17.07, 24.07.2005	OTW „Jeleń”
X Turniej Piłkarski Seniorów im. Kazimierza Marciniaka	17.07.2005	MOSiR
VII DNI STUDZIENIC	23-24.07.2005	Boisko sportowe w Studzienicach zamek bytowski
VIII Turniej Rycerski „Gryfa Pomorskiego”	23-24.07.2005	MOSiR
Mistrzostwa Powiatu w Tenisie Ziemnym	26-31.07.2005	zamek bytowski
XI MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOLKLORU Dni Kultury Kaszubskiej	29-31.07.2005	GOK Parchowo
VI Pobożca Folku	30.07.2005	Zamek bytowski
„Kaszubska Sobota”	30.07.2005	Tagowie
Letni Festyn	lipiec	teren gminy Bytów
Obóz harcerski	lipiec	Trasa E1
16 Pielgrzymka Biegowa Bytów-Częstochowa	31.07.- 05.08.2005	Zajazd „Ulan W”
V Regionalne Zawody Pomorskiej Ligi Jeździeckiej w skokach przez przeszkody	31.07.2005	MOSiR
Imprezy w ramach akcji „Dni Sportu dla wszystkich” i „Lato w mieście” - Akcja „Wyciągamy dzieci z bramy”	lipiec	Biblioteka Miejska
„Uroda miejsc znanych i nieznanych” - poznajemy świat za pomocą książek i czasopism	lipiec, sierpień	MOSiR, OTW „Jeleń”
„Bezpieczne wakacje” - organizacja imprez dla dzieci z rodzin patologicznych	lipiec, sierpień	Trzebielino
Liga gminna o Puchar Wójta Gminy Trzebielino	lipiec, sierpień	- boisko sportowe gmina Koleczygłowy
III Pomorski Klasyk	lipiec	Rzeka Stupia
Spyw kajakowy, Dolina Szupii	lipiec-sierpień	Miastko
Dni Miastka	lipiec	Miastko
Złot Motocykli i Pojazdów Dziwnych	lipiec	Tuchomie
Powiatowe Święto Chleba	lipiec GOK	SP 2 Bytów
Bytowskie Spotkania Brydżowe „Po drodze do Słupska”	04.08.2005	zamek bytowski
PREZENTACJA MIAST Bytów-Kartuzy-Kościerzyna	06.08.2004	jez. Miłe Ugoszcz
Zawody wędkarskie w ramach Prezentacji Miał Bytów-Kartuzy-Kościerzyna	06.08.2005	Sominy
I Jarmark Sztuki Ludowej	07.08.2005	GOK Koleczygłowy
Zjazd blizniaków, pusztych, muzykujących rodzin i samochodów dziwnych	14.08.2005	MOSiR
Otwarte turnieje Tenisa Ziemnego o puchar Grand Prix Bytowa	7.14 sierpień	OTW „Jeleń”
Turniej Siatkówki Piłkowej o puchar Grand Prix Bytowa	14.08.2005, 21.08.2005	Jasień
Indywidualne zawody w trójboju obronnym	14.08.2005 r.	gmina Tuchomie
Rajd Rowerowy „Na dwóch kołach w trzecie tysiąclecie...”	15.08.2005	MOSiR
Piknik Folk - organizacja festynu	20.08.2005	Bytów
Spotkanie Absolwentów Liceum Pedagogicznego roczników 1950-1969	26.08.2005	MOSiR
Festyn „Koniec Lata 2005”	27.08.2005	jez. Miłe Półczno
Zawody dla Społecznej Straży Rybackiej	27.08.2005	Ciemno
Festyn na zakończenie lata	28.08.2005	Rzeka Łupawa (Pergola)
Towarzyskie Zawody Spinningowo-Muchowe „Pstrąg 2005”	28.08.2005 r.	MDK
Zajęcia wakacyjne w MDK	sierpień	MDK
Koncert młodzieżowy	sierpień	MDK
Imprezy w ramach akcji „Dni Sportu dla wszystkich” i „Lato w mieście” - Akcja „Wyciągamy dzieci z bramy”	sierpień	MOSiR
Festyn rodzinny „Żegnajcie wakacje - witaj szkoło”	sierpień	SP w Suchorzu
Mistrzostwa Miastka w jeździe na hulajnodze	sierpień	Miastko

Są pieniądze

660 m Styp-Rekowskiego

Decyzją Ministra Finansów Powiat Bytowski uzyskał dodatkowe środki na przebudowę ul. Styp-Rekowskiego. Przebudowane zostanie 660 m drogi od początku ulicy, a zakończony zostanie na wysokości Centrum Handlowego Malek. Powiat Bytowski uzyskał 800 000 zł ze środków rezerwy subwencji ogólnej przeznaczonej na dofinansowanie inwestycji drogowych. Środki zostaną przekazane w lipcu br. Szczególną usługę w zdobyciu niezbędnych środków na remont i modernizację drogi należy przypisać panu senatorowi Gerardowi Czai, który rekomendował zadanie w Ministerstwie Infrastruktury.

Koniec szkoły

Czas remontów

Zakończył się rok szkolny. Młodzież idzie na zasłużone wakacje, a w szkołach rozpoczynają się remonty. W Zespole Szkół Ogólnokształcących w Bytowie kwota przeznaczona na remonty wyniesie 22 tys. zł, w ZOS Miastko przeprowadzone zostaną remonty na łączną sumę 15 tys. zł, Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych otrzymał na remonty sumę 12 tys. zł. Łączna kwota przeznaczona na remonty szkół ponadgimnazjalnych z Powiatu Bytowskiego wyniesie 85 tys. zł. Nie jest to dużo, ale takie są obecne możliwości powiatu.

piątek 1 lipca 2005 r.

**Dziennik
Bałtycki**

Dziennik Bytowski/Miasteczki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

PIŁKA NOŻNA

PIŁKA NOŻNA

■ Urania w klasie A

BARAŻE. Nie udało się awansować zespołowi Diamentu Trzebielino do ligi okręgowej. W dwumeczu barażowym z Błękitnymi Głównicy musieli uznać wyższość drużyny, której groził spadek.

W pierwszym spotkaniu zremisowali na własnym stadionie 2:2. Dramatyczny pojedynek w Głównicy gospodarze minimalnie wygrali 2:1.

Sukces odniosła za to Urania Udorpie. Ten zespół, który założono przed dwoma laty, teraz będzie grał w klasie A. Za przeciwnika piłkarze z Udorpi mieli w barażach Bartona Barcino. W pierwszym spotkaniu, na własnym boisku pokonali przeciwnika 3:1. Także w Barcinie okazali się lepsi od Bartonu, wygrywając 2:1.

Nie udało się za to awansować piłkarzom Zawiszy Borzytuchom do klasy A.

Dwukrotnie stanęli przed szansą. W pierwszym meczu Zawisza miała za przeciwnika WKS Zoruchowo. Pierwsze spotkanie borzytuchomianie wygrali 4:3. W drugim jednak przeciwnik był lepszy, strzelając Zawiszy 4 bramki i nie tracąc żadnej.

Zawisza miała jeszcze jedną szansę. Ich przeciwnikiem był Drzewiarz Rzeczenica. W pierwszym spotkaniu u siebie przegrali 2:4. Bardzo zacięte było spotkanie w Rzeczenicy. Zawisza wygrała 3:1, ale o awansie zadecydowała liczba bramek zdobytych na wyjeździe.

(11)



Piłkarze Canal+ dwukrotnie pokonali juniorów starszych FCPK Bytovia Bytów 6:0.

Fot. Leszek Literski

Sprowadzeni na ziemię

FINAL. Juniorzy FCPK Bytovia Bytów nie zagrają w Pomorskiej Lidze Juniorów. Nie udało im się rewanżowe spotkanie z Canalem+ Słupsk. Goście wygrali 6:0. Mało kto zresztą wierzył, że juniorzy Bytovia zdołają odrobić stratę z meczu w Kobylnicy, który też przegrali 0:6. Tylko kilkanaście osób przyszło na stadion w sobotnie popołudnie. Trener Aureliusz Kosmaciński obiecywał, że mimo pierwszej porażki, zespół powalczy, jeżeli nie o awans, to przynajmniej o zwycięstwo.

Już w pierwszych minutach piłkarze ze Słupska sprowadzili juniorów Bytovia na ziemię. Szybko stracona bramka odebrała im chęci do gry. Brakowało koncepcji, jak rozmontować dobrze grający zespół ze Słupska. Goście nie mieli żadnych problemów. Zastąpienie awansowali do Pomorskiej Ligi Juniorów. Po przegranym dwumeczu, trener stracił chęci do pracy z zespołem juniorów.

- Przez cały sezon wydawało się, że zespół prezentuje już dobrą formę - mówi. - A tu nagle Canal+ sprowadza nas na ziemię. Od razu było widać różnicę klasy.

Po spotkaniu goście otrzymali puchar oraz medale za awans. FCPK Bytovia dostała puchar za mistrzostwo południowej grupy Słupskiej Klasy Okręgowej.

(11)

Wędkarstwo. Moczyli kije w Niezabyszewie

Ryby brały wyjątkowo



Roman Felskowski i Ryszard Morzuch każdą złowioną rybę osobiście ważyli.

Fot. Leszek Literski

Po raz pierwszy zawody organizowane przez Stowarzyszenie Wędkarzy Powiatu Bytowskiego oraz sklep wędkarski Fart miały międzynarodową obsadę. W IX otwartych zawodach o puchar Silver Fish 2005 wzięli udział goście z Hamburga. Oprócz nich na zawody przyjechali wędkarze z Ustki, Miastka, Kołczygłowa,

Lipnicy oraz Bytowa. Swoje umiejętności sprawdziło nad jeziorem Niezabyszewskim w sumie 32 wędkarzy.

Tego dnia ryby wyjątkowo dobrze brały. Złowiono kilkadziesiąt okonków, płotek, uklei i leszczy. Zbyt wielkich okazów nie było. Większość wędkarzy nastawiła się na ilość.

Tego dnia gospodarze byli bardzo gościnni. Większość pucharów przypadła go-

ściom. Jedynie juniorzy z Bytowa opanowali podium.

- Szkoda, że tak mało osób wzięło udział w tych zawodach - mówi Ryszard Morzuch, główny organizator. - Spowodowały to głównie najbardziej popularne imienniny - Jana. Za to ryby, dzień wcześniej nie obchodzą imiennin i można było sporo ich nałowić.

Zawody wygrał Wojciech Owsiński z Lipnicy. Złowił

Zwycięzcy

juniorzy

1. Dariusz Kuczkowski - Bytów - 1810 pkt
2. Łukasz Wnuk-Lipiński - Bytów - 440 pkt
3. Przemysław Szczepiński - Bytów - 420 pkt

seniorzy

1. Wojciech Owsiński - Lipnica - 3740 pkt
 2. Marcin Zagórka - Ustka - 2220 pkt
 3. Marek Zbaraza - Kołczygłowy - 2110 pkt
 4. Stefan Totośko - Ustka - 1880 pkt
 5. Marek Szulc - Kołczygłowy - 1760 pkt
 6. Janusz Mańczuk - Miastko - 1520 pkt
 7. Dariusz Matuszkiewicz - Miastko - 1440 pkt
- największy okień** - Alois Topka - Hamburg - 100 pkt
największa ryba - Alois Topka - Hamburg - 110 pkt - płotek

ponad 3,7 kilograma ryb. W kategorii juniorów najlepszy okazał się Dariusz Kuczkowski z Bytowa. Na jego haczyk złapało się ponad 1,8 kilograma ryb. Już od kilku lat ten młody wędkarz zbiera laury na wszystkich zawodach.

Największego okonia i płotkę złowił Alois Topka z Hamburga.

Leszek Literski

R E K L A M A

D & W BORZYSZKOWSCY
HURTOWNIA PANELI
OFERUJEMY:
Panele ściennie i podłogowe
panele ściennie od 13,90 zł/m²
panele podłogowe od 10 zł/m²
KONARZYNY BYTÓW BRUSY
ul. Szrenioka 5 ul. Miasteczka 1 ul. Gdańska 14
tel. 0 59 833 10 43 tel. 0 696 946 826 tel. 0 698 310 315
kom. 0 608 018 275 kom. 0 608 018 275 kom. 0 608 018 275

SIATKA OGRODZENIOWA
- OCYNKOWANA - mała oczka
- POWLEKANA PCV
- LEŚNA, SŁUPKI PCV
Producent ZPU „LIMEX”
Przywidz, tel. (058) 682-51-38
tel./fax (058) 691-50-92
www.limex.gdansk.pl

do 10 000 zł
bez poręczycieli
do 36 miesięcy

SKOK
im. św. Jana z Kęt w Rumi
Bytów, ul. Jana Pawła II 22,
(plebania św. Katarzyny)
tel. (059) 822-85-70
Człuchów, ul. Długosza 31,
tel. (059) 834-23-10
Łębork, ul. Armii Krajowej 23/15,
tel. (059) 862-17-05
Słupsk, ul. Mickiewicza 52/1,
tel. (059) 841-01-41

Więcej informacji uzyskacie telefonicznie na naszych stronach www.skok.pl

W naszej ofercie znajdziesz także inne pożyczki, dopasowane do Twoich potrzeb oraz możliwości finansowych.

Pożyczka Wakacyjna
infolinia:
0 801 400 201

**Dziennik
Bytowski**

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-89-81
822-89-82; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Tomasz Arabko, tel. 300-33-00
Z-ryt. red. naczelny: Maciej Wośko, tel. 300-33-05
Mariusz Szmidka, 665-47-20

REKLAMA W TRÓJMIĘSCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-80, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13
Gdynia, ul. Władysława IV 43
(redakcja)
tel. (058) 660-65-00, 660-65-01,
tel. fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

GRUPA WYDAWNICZA
polskapresse
POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes Krzysztof Kupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Politechniki 3
tel. 30 03 7000, fax 30 03 7003
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Szef oddziału: Gabriela Gusztyń - Popławska
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski